

**CONSEIL 2018
BOCHUM**



**RAPPORTS
CENTRES NATIONAUX
2016 - 2017**

Rapport de l'UNIMA Allemagne pour le Conseil de Bochum

La Conférence sur la Marionnette

La conférence comprend des spectacles de marionnettes, des ateliers, des projets de participants et des classes appelées "Rencontrer le maître", où les artistes invités partagent leurs expériences avec les participants.

L'année dernière, les participants ont pu travailler avec Margit Gysin sur la narration d'histoires, Scot Köhler de la Compagnie Philippe Genty et Shadow Master Richard Bradshaw.

Un symposium avec le titre "Marionnettes et Politiques" a été accompagné de plusieurs représentations (tel que "Spatacus" par le théâtre la licorne).

Ralf Kiekhöfer (Allemagne), Neville Tranter (Pays-Bas), Richard Bradshaw (Australie), Dara Ivanova (Ukraine) et Claire Dancoisne (France) ont également parlé de leur expérience de la marionnette et de la politique et de son influence sur leur travail.

Nous avons établi la conférence de marionnettes pour connecter les marionnettistes allemands, pour renforcer les liens avec les marionnettistes du monde entier et pour développer une atmosphère créative entre les marionnettistes, les organisateurs, les producteurs, les enseignants et les scientifiques. Les réactions des médias et de la scène de la marionnette ont été très positives.

Cette année, nous attendons avec impatience les artistes Mechtild Nienhaber (construction de marionnettes), Cariad Astles (théâtre d'objets), Mervyn Millar (Recherches sur la connexion entre le public et l'artiste).

Le Symposium travaillera sur la marionnette et la neurologie.

Les participants internationaux sont les bienvenus !

Das Andere Theater - le magazine de l'UNIMA Allemagne.

Rédaction : Kobalt-Theater Lübeck : Stephan Schlafke, Silke Technau, Stefan Wunsch et Dr. Vera Wunsch.

Mise en page Martin Labedat Labedat

2017 nous avons publié deux éditions, une édition pour les professeurs d'art dramatique et les écoles:

"FigurenTheaterGestalten, une collection de techniques de construction de marionnettes pour des projets éducatifs. La deuxième édition portait sur la conférence de 2017, les résultats du symposium, les festivals et les thèmes actuels.

Actuellement, nous travaillons sur une nouvelle édition pour les enseignants et les écoles :

"FigurenTheaterSpielen", qui parlera de la réalisation de projets dans un contexte éducatif. Il sera disponible à l'été 2018.

Notre objectif est de construire un curriculum pour Figurentheater-Pädagogik ("Pédagogie du théâtre de marionnettes"). Nous voulons aider les professeurs de théâtre à inclure la marionnette comme une forme d'art évidente dans leur programme éducatif.

Toutes les éditions du DaT sont disponibles dans nos bureaux : buero@unima.de.

Établir le contact avec les écoles de marionnettes

UNIMA Allemagne a tenu la dernière réunion annuelle à l'université de Stuttgart (Studiengang Figurentheater an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst (HMDK)). Nous avons également présenté les avantages et les tâches de l'Unima aux nouveaux étudiants au cours de cette marche.

Cette année, l'université de Berlin (Abteilung Zeitgenössische Puppenspielkunst an der Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch) nous accueillera pour notre assemblée générale annuelle. Et nous espérons inclure davantage les étudiants en marionnettes dans nos enjeux politiques et sociaux.

Contact avec l'UNIMAS à la frontière allemande.

L'UNIMA Allemagne veut utiliser les réunions annuelles pour entrer en contact avec l'UNIMA.

voisin-UNIMAS. L'année prochaine, nous prévoyons une rencontre avec UNIMA France à Gengenbach/Strassbough/Kehl.

Marionnettes et thérapie

La société thérapeutique, qui est membre de l'UNIMA allemande, a organisé un symposium très intéressant et très riche, près de Francfort, avec des intervenants de Suisse, France, Norvège, Irlande, Russie, Suède et Allemagne. Plus d'informations sur les résultats sont disponibles sur www.dgtp.de

Activités politiques

En plus de nos groupes de travail, nous représentons la marionnette dans plusieurs associations politiques comme le "Fonds Darstellender Künste" ou "Deutscher Kulturrat". Nous avons reconnu que notre présence active rencontrait une perception positive de la marionnette sur la scène politique culturelle



Rapport du Centre National Argentine (2016-2018)

En Argentine, ces derniers temps, la culture, les droits de l'homme, la santé, l'éducation et donc l'art ont subi des coupes et des mauvais traitements de la part d'un gouvernement néolibéral néfaste, créant un climat social extrêmement sensible.

C'est précisément pour cette raison que dans le Centre National de l'UNIMA, nous avons redoublé d'énergie ces deux dernières années, en maintenant les activités à une moyenne de neuf par année.

Cours, conférences, réunions, projection et discussion de vidéos, échantillons de travaux en cours, entre autres propositions; outre les cycles de parrainage: le prix national "Javier Villafañe", et la publication de deux livres, "Anthologie des œuvres pour marionnettes I", édité par le Centre culturel de la coopération, et "Au-delà de l'écran", par Fabrizio Montecchi édité par l'UNSAM).

Avec une grande joie, nous avons fondé un nouveau centre régional dans la province de San Juan, dont le prochain festival en juillet, le 7, nous tiendrons l'Assemblée nationale ordinaire, avec l'élection de nouvelles autorités nationales. Étant donné que les distances sur notre territoire sont grandes, nous avons décidé et communiqué à tous les marionnettistes affiliés du pays, la possibilité de voter par mail. Notre idée est que la réunion sera également diffusée en direct sur YouTube.

D'autre part, au cours des derniers mois, nous avons souffert d'un groupe minimum de marionnettistes non affiliés à l'UNIMA, des critiques infondées par les réseaux sociaux. Nous ne voulons pas entrer dans les détails ici, mais ce fait a déclenché une série de malentendus qui ont grandi et communiqué à l'extérieur comme s'il s'agissait de vraies questions. Cependant, comme cela peut être parfaitement corroboré, ils manquaient de fondement réel.

De la Commission directive, nous soutenons que la seule vérité sont les faits concrets, et non les ragots inventés. Et dans un climat social et politique délicat comme celui dans lequel nous nous trouvons, la colère et les malentendus apparaissent et se multiplient facilement. Il est plus facile de lancer des pierres que de construire des ponts avec eux.

Ce n'est qu'au dernier mois de mars que nous avons pu discuter avec ces collègues d'une opinion contraire à l'UNIMA et clarifier tous les points d'une discussion qui n'avait aucun sens et rassembler des positions, partager des opinions et des objectifs communs.

Dans ces moments nous sommes ensemble, travaillant et construisant une nouvelle étape dans notre Centre national, avec l'assemblée des commissions internes et des actions concrètes tendant à l'épanouissement d'autres centres régionaux dans le reste du pays. Au mois de mai prochain, avant les élections nationales, nous aurons les élections du Centre Métropolitain de l'Unima, où à ce jour, une seule liste a été présentée, par consensus, qui montre que le dialogue a été plus que fécond

La Commission Directive, nous remercions particulièrement Idoya Otegui et Manuel Morán pour leur intention de se mettre au service de tous en contribuant à la construction d'un centre national et fédéral plus fort, tel est notre objectif.

En réfléchissant à ces événements passés, nous croyons que la métaphore que nous soutenons que "UNIMA nous sommes tous" est juste cela: une métaphore, un désir, une utopie à suivre, qui n'est clairement pas réelle. L'UNIMA ne représente pas tout le monde. Les marionnettistes professionnels et les amateurs d'art de la marionnette dans le monde sont beaucoup plus que le nombre d'affiliés que nous sommes. Et l'UNIMA n'est pas suffisamment connue de tous dans de nombreux pays. L'Argentine n'échappe pas à cette réalité.

Donner plus de visibilité à notre institution est très nécessaire à tous les niveaux et dans tous les territoires.

Le comité exécutif que je représente (Antoaneta Madjarova, Carlos Martinez, Nelly Scarpitto, Claudia Villalva, Karina Gozzi, Alicia Gerhardt, David Gardiol) travaille avec persévérance, amour et continuité, et contre toute attente depuis la refondation du Centre national dans le 2007 grâce aux efforts déployés à l'époque par Miguel Arreche.

Pas à pas, nous continuons à bâtir et à avancer, par l'unité, la construction fédérale et la poursuite du bien commun de notre art.

.....

Voici un résumé des activités menées au cours des deux dernières années:

AÑO 2016

30/4/16 – Taller de Teatro de Objetos: “El intérprete, el objeto y la metáfora” dictado por Pablo Gershanik.

02/7/16 – Encuentro y workshop con Julia Sigliano y Pierrick Malenbranche, integrantes de la Cia. Philippe Genty , quienes compartieron su experiencia como intérpretes del espectáculo “Viajeros Inmóviles”.

18/6/16 - Encuentro y charla con el grupo suizo Le Guignol a Roulette, con proyección de sus trabajos más significativos.

27/8/16 – Exposición de Azul Borenstein: “ El Vastísimo Universo de lo Titiritiable: de la forma abstracta al cuerpo imposible”

29/10/16 – Taller de Entrenamiento corporal aplicado al escenario: “El Cuerpo Silencioso”(basado en ejercicios de distintas disciplinas orientales como Tai chi chuan y Chi kung para titiriteros) dictado por Eleonora Dafcik.

11/2016 – Auspicio de la III Edición del Premio Javier Villafañe, única distinción en Latinoamérica que premia específicamente espectáculos de Títeres y Teatro de Objetos.

15/12/16 – Auspicio el espectáculo “Patatas de Gallo” de la titiritera turca Cagri Yilmaz de gira por Latinoamérica.

–) Auspicio y colaboración en la publicación del libro Antología para Teatro de títeres y objetos “Títeres en palabras- 1” (dramaturgia para teatro de títeres de autores argentinos), colección dirigida por Jorge Dubatti – Ediciones del CCC.

–) Apoyo y difusión a la visita de Fabrizio Montecchi de la Compañía Gioco Vita de Italia, y la edición de su libro “Más allá de la Pantalla” por la Universidad Nacional de San Martín.

AÑO 2017

15,22 y 29/4/17 – Seminario Especial: “Sergey Obraztsov: Conversaciones” con proyecciones, dictado por Pasha Kyslychko.

30/5/16 – Mesa especial “La Dramaturgia para Teatro de Títeres: de ayer, hoy y mañana”- poéticas, estilos y tendencias.

Con la presencia de : Silvina Reinaudi, Ana Alvarado y Javier Swezky. Moderadores: A. Madjarova y T. Lorefice.

24/6/17 - Mesa sobre “La Producción Teatral en el teatro de Títeres” con la presencia de Daniela Fiorentino, Carmen Kohan y Ariadna Bufano.

26/8/17 – Mesa: “El Universo Shakesperiano” Noche de Epifanía, del texto al Teatro para títeres y actores” (con fragmentos de la obra dirigida por Laura Gutman.

Con la presencia de : Jorge Dubatti – Sergio Amigo – Laura Gutman – Elena Gowland – Ever Cativilla y Jorge Orlando.

02/9/17 – Charla debate organizada por Pierre-Alan Rolle sobre. “La Producción de Títeres en Argentina” con las valiosas presencias de representantes de teatro de títeres de Argentina y Suiza, Modeladora: Marisa Rojas, periodista, investigadora, jurado de premios, especialista en teatro de títeres y teatro para niños.

Participantes: Pierre Alain Rolle de la Cia. Le Guignol a Rouettes- Omar Alvarez del Centro Cultural Espacios de Villa Ballester – Ariadna Bufano del GTTSM – Gustavo y Natividad Garavito del Centro Cultural El Trompo de Boedo -

Antoaneta Madjarova - Grupo Kukla – CCC – Daniela Fiorentino de Pan y Arte – Casa de Títeres – Sergio Rower del Grupo Libertablas - Gabriela Marges de Babelteatro - Tito Lorefice de la UNSAM – y Mailen Wilders, titiritera independiente.

25/9/17 - Apoyo en la organización y formación de la sede UNIMA SAN JUAN - Previas reuniones con David Gardiol, Edita Sigalat, y titiriteros de la provincia.

30/9/17: FUNDACIÓN DEL CENTRO REGIONAL UNIMA SAN JUAN

11/17 – Auspicio y apoyo al Centro Cultural de la Cooperación y a la Universidad Nacional de San Martín en la organización de la actividad especial para el cierre del año del Centro Nacional de la UNIMA, con la visita de la Compañía china “**Yangzhou Puppet Troupe**”, quienes presentaron fragmentos del espectáculo “El Libro de la Selva” en versión libre, en la Sala Solidaridad del centro cultural de la Cooperación, el Teatro Tornavías, muestra en sala Espacios y función en Teatro José Hernández, de Villa Ballester

AÑO 2018

14/2/18 – Trabajo interno entre miembros de la comisión de cara al llamado a Asamblea general y elecciones de las nuevas autoridades del Centro Metropolitano y del Centro Nacional UNIMA de Argentina.

UNIMA Australie

Rapport au Congrès de Bohum de l'UNIMA, mai 2018

Le Centre australien UNIMA est une organisation à but non lucratif dont le siège social se trouve à Melbourne, dans l'État de Victoria. Nous courons depuis 48 ans et nous célébrerons notre 50e anniversaire en 2020. Nous avons un comité de gestion de neuf personnes venant de cinq des huit États et territoires. Le Comité est élu tous les 2 ans. Actuellement, nous comptons plus de 100 membres et ce nombre ne cesse de croître.

Gestion des revenus et des dépenses

Nos revenus proviennent des cotisations des membres et des dons. L'UA ne reçoit pas de subventions ou de soutien de la part du gouvernement, bien que certains de ses membres en reçoivent. Les revenus des membres couvrent nos frais d'exploitation annuels, notre site Web, nos bulletins d'information et nos abonnements. Grâce aux dons généreux des membres, et en particulier de la famille Gardner, nous avons créé la bourse Lorrie Gardner, une bourse d'études et de formation attribuée tous les deux ans à un membre exceptionnel.

L'UA est mise en place selon un ensemble de règles approuvées par le gouvernement (Constitution) et supervisées par le Comité de gestion. Les postes des comités sont bénévoles et il n'y a pas de personnel rémunéré.

Nous avons des représentants à la Commission Asie-Pacifique et deux conseillers internationaux.

L'Asie Pacifique

L'Australie est physiquement éloignée de l'Europe, de l'Afrique et des Amériques. La région Asie-Pacifique est dans notre cour arrière et nous partageons (pour la plupart) les mêmes fuseaux horaires. La multiplication des festivals internationaux de marionnettes en Chine a permis à nos membres de rencontrer et de discuter avec les responsables de l'UNIMA, les commissaires et les artistes de l'autre côté du monde. Cela a été très important pour renforcer les liens. Ces festivals nous ont également rapprochés des marionnettistes de notre région et l'UNIMA Australie tient à développer davantage d'échanges avec nos voisins.

Réunions de comités via la plateforme Zoom

L'Australie est un pays immense (il faut quatre heures et demie pour aller de Perth sur la côte ouest à Sydney sur la côte est) et est séparé par trois fuseaux horaires.

Pour gérer les affaires de l'UA, le Comité se réunit six fois par an en ligne. Nous utilisons Zoom (programme de vidéoconférence similaire à Skype) depuis maintenant 3 ans et c'est un moyen efficace de tenir des réunions et de communiquer à travers l'Australie et le monde.

Les réunions du comité comprennent les rapports du président, du secrétaire et du trésorier, ainsi que des discussions sur les activités de marionnettes de nos membres. Nous voulons nous engager davantage avec nos voisins asiatiques en utilisant la technologie Zoom pour nous rencontrer, apprendre et partager nos intérêts communs.

Zoom nous permet d'enregistrer les réunions, de partager nos écrans et de démontrer notre métier.

IMAGE

Nous explorons comment nous pouvons utiliser Zoom pour organiser des séminaires en ligne pour nos membres.

Planète des membres

Nous avons récemment lancé Planète des membres - une plateforme de gestion des adhésions en ligne. Lorsqu'il sera pleinement opérationnel, il allégera le fardeau de maintenir les communications entre les membres et les services associés.

Toute personne dans le monde qui souhaite adhérer à l'UA peut le faire par l'intermédiaire de Planète des Membres. Nous nous efforçons d'être une organisation accueillante et ouverte à tous.

UNIMA Australie E-Newsletters

Nous utilisons Mail Chimp pour envoyer régulièrement des bulletins d'information et des avis par courrier électronique, et cela a été un moyen facile d'envoyer des nouvelles à d'autres centres de l'UNIMA dans le monde entier.

Voici notre plus récent bulletin d'information en mars 2018 :

<http://mailchi.mp/fdd60e5e62ed/march-newsletter>

Revue Oz de l'UNIMA

UNIMA Oz est un magazine en ligne sur la marionnette en Australie et à l'étranger. Nous avons une version de prévisualisation gratuite pour les non-membres (consultable sur www.unimaoz.org) et les membres payants reçoivent la version complète, qui est protégée par un mot de passe.

Chaîne Youtube

Nous avons créé un nouveau canal Youtube pour UA !

(https://www.youtube.com/channel/UC0CXhhgLfdeVc4sQjj_wPwPw/featured)

Jusqu'à présent, la chaîne comprend un diaporama vidéo qui a été présenté au World Puppet Festival à Charleville-Mézières, en France, où une présentation vidéo spéciale a été organisée par la Commission Asie-Pacifique de l'UNIMA. La chaîne dispose également d'une vidéo de démonstration de marionnettes par notre président, Richard Hart. Nous ajouterons à cette chaîne d'autres vidéos de nos membres partageant leurs connaissances et leurs compétences à un large public.

Groupes de médias sociaux

Nous avons un compte Facebook UA et d'autres sont formés par des élèves autour de l'Australie. Une grande partie du fonctionnement de notre organisation s'est déplacée en ligne (avec Planète Membres, E-newsletters, E-magazines et rencontres en ligne Zoom). Ce n'est pas pour remplacer les réunions en face à face, les festivals et les ateliers, mais l'Australie est un vaste pays et nous devons utiliser toutes les opportunités et tous les outils pour rester en contact.

J'aimerais remercier mes collègues du Comité de gestion, Katherine Hannaford, Richard Hart (président), Kay Yasugi (secrétaire général) et Tony Riggio (trésorier) pour leurs contributions à ce rapport.

J'espère que vous trouverez cela informatif.

Richard Hart.

Président de l'UNIMA Australie



Centre belge de l'UNIMA Belgisch UNIMA-Centrum Belgisches UNIMA-Zentrum (asbl – vzw – VoE)

Rapport d'activités 2016-2017

Le Centre belge de l'UNIMA, présidé par Ronny AELBRECHT jusqu'en 2017, a renouvelé son conseil d'administration en 2017. Il est actuellement ainsi composé :

Président : Philippe SAX

Vice-président : Jan VANDEMEULEBROEKE

Secrétaire-trésorier : Edmond DEBOUNY

Administrateurs : Alain VERHELST, Carlo TROVATO, Steven-Luca GROENEN.

Il veille à maintenir des ponts cordiaux, solides et constructifs entre les deux sections, flamande et francophone, de notre pays.

Chaque année, une « Journée du Centre belge » réunit des amis de la marionnette des trois Communautés du pays, alternativement en Flandre et en Wallonie. En 2016, à l'initiative de la Section francophone, c'était à Tubize (Brabant wallon) dans le cadre d'un sympathique festival de rue « Saintes en Fête ». Cette journée a favorisé d'heureuses rencontres... entre les giboulées et les éclaircies. En 2017, c'était la Section flamande qui avait l'initiative. Malheureusement, des restructurations internes à cette section ne lui ont pas permis prendre le relais, comme prévu. Mais ce n'est que partie remise pour cette année 2018. Lors de chaque Journée du Centre belge, les participants ont l'occasion d'applaudir des spectacles proposés par des théâtres francophones, flamands et germanophones. Elles sont l'occasion de riches rencontres entre amis de la marionnette parlant des langues différentes mais partageant une même passion.

Le Centre belge participe, naturellement, à toutes les manifestations – congrès ou conseils – organisés par l'UNIMA internationale. C'est ainsi qu'il était présent au congrès à Donostia/Tolosa en 2016.

Le Centre belge rayonne, évidemment grâce aux initiatives de ses deux sections très actives dans leur Communauté respective.

La Section francophone

Malgré un très maigre soutien financier du gouvernement de la Communauté française de Belgique, soutien menacé de disparition dès cette année 2018, la Section francophone publie un intéressant périodique trimestriel: « Marionnettes en Castelets ». Il est imprimé et envoyé à tous les membres ainsi qu'à divers organismes et personnalités. Il peut également être adressé, par voie électronique à d'autres centres nationaux de l'UNIMA qui en font la demande.

La Section francophone continue, bien sûr, à diffuser, avec succès, les riches documents qui ont été édités ou réédités ces dernières années :

« Je construis des marionnettes, fichier technique »

« Guignol, Tchanchès et les autres, plaisir d'apprendre avec les marionnettes »

« Ô miracle ! La marionnette ! » une publication de la commission mondiale « Marionnettes et Éducation »

« Marionnettes à ossature en carton », un ouvrage de Marcel Orban.

Elle gère son propre site Internet www.unima.be .

Elle organise des journées de rencontre et de formation à l'intention de ses membres.

Elle gère, en collaboration avec d'autres organismes, une riche bibliothèque et un centre de documentation installés à Tubize.

Elle a hérité des marionnettes réalisées par feu Marcel Orban cheville ouvrière du Théâtre des Gros Nez. Elle les a confiées à l'Association « On tire les Fils » de Tubize qui se charge d'en dresser un inventaire précis, de rechercher les textes des pièces créées par Marcel Orban, de numériser certains documents et de présenter ce patrimoine dans le cadre de diverses expositions.

En 2017, dans le cadre d'une opération dénommée « UNIMAge » elle a pris l'initiative d'aider les marionnettistes belges membres de l'UNIMA à être présents à Charleville-Mézières à l'occasion du Festival mondial des Théâtres de Marionnettes. Dix-huit compagnies, dont une flamande et une germanophone, encadrées par 61 bénévoles ont présenté des spectacles qui ont accueilli, au total, près de 2 500 spectateurs ! Un travail original, important et onéreux qui a connu un tel succès que l'opération sera normalement rééditée en 2019.

La Section francophone collabore aussi avec des écoles afin d'encourager l'utilisation des marionnettes comme outils pédagogiques dans le cadre de projets, notamment.

La Section flamande

La Section flamande a vécu une transition difficile suite à la restructuration de l'organisme officiel « Opendoek » mis en place par le gouvernement flamand pour soutenir le théâtre amateur, dont le théâtre de marionnettes. Depuis, cette restructuration, elle ne bénéficie plus du même soutien public ni d'une quelconque aide administrative. Elle a donc dû affronter des temps difficiles et, en quelque sorte, se réinventer.

Cela ne l'a pas empêchée de mettre l'accent sur la formation en multipliant des initiatives très variées avec divers partenaires ; elle a organisé des ateliers pour les enfants en collaboration avec des centres culturels, des cours de perfectionnement avec une compagnie anversoise, deux ateliers d'introduction à la manipulation des marionnettes avec Paul Contryn... Divers marionnettistes participent également à des formations dans le cadre de l'enseignement fondamental, principalement.

La Section « Unima-Flandre » veut proposer une offre plus structurée et plus efficiente. Dans cette optique, elle aborde le thème très important du harcèlement. La marionnette est un outil particulièrement adéquat pour sensibiliser les enfants mais aussi les adultes aux ravages de cette problématique très actuelle.

Elle collabore également à la commission « Marionnette, Education, Développement et Thérapie » et c'est ainsi que son représentant a présenté des témoignages d'actions très concrètes lors des journées organisées par l'UNIMA internationale, durant le Festival mondial des Théâtres de Marionnettes à Charleville-Mézières.

La Section flamande soutient aussi des compagnies en leur offrant la possibilité de présenter des spectacles, par exemple, dans le cadre du musée en plein air de Bokrijk dans le Limbourg belge, durant les mois d'été. Elle s'est impliquée dans l'organisation de plusieurs expositions. Une de celles-ci mettait en valeur le théâtre de marionnettes en Flandre Occidentale ainsi que son évolution à travers les âges. Elle pourrait déboucher sur un véritable laboratoire permettant aux passionnés de partir du passé et de ses traditions pour développer de nouvelles expériences avec des personnages ou des objets.

Unima-Flandre connaît certes des temps difficiles ; elle réfléchit sérieusement à un repositionnement indispensable dans le paysage culturel flamand ; elle a la volonté de faire connaître et reconnaître le théâtre de marionnettes comme un art à part entière ; elle entend promouvoir, au cours des prochains mois et années un rassemblement des marionnettistes et des amis de la marionnette sous un drapeau et dans un enthousiasme communs.

Edmond DEBOUNY,
Secrétaire du Centre belge.



UNIMA-CANADA

Depuis le congrès 2016, UNIMA-CANADA continue son travail de rassembleur partout au pays. En 2017, UNIMA-CANADA regroupait 170 membres inscrits dans trois sections venant de 9 provinces et dispersés sur 6500 km d'est en ouest : Les sections *Québec* et *Ontario et Atlantique* continuent selon leur force à développer leur lien avec les communautés sur le territoire. 10 ans après notre remise en commun, nous espérons toujours que les marionnettistes des provinces de l'ouest se regrouperont... c'est ce que l'avenir nous dira !

Les projets nationaux et rassembleurs :

Le travail rassembleur des dernières années s'est fait en grande partie grâce à Isabelle Payant qui mène avec fougue les projets d'UNIMA-CANADA. En plus d'Isabelle Payant, le conseil d'administration est désormais composé de membres en provenance des différentes provinces canadiennes : Marthe Adam (Québec), Sabrina Baran (Québec), Zach Frazer (Québec), Jim Morrow (Nouvelle-Écosse), Stephanie Filippi (Ontario) et Shawna Reiter (Ontario). Les projets depuis 2016 sont demeurés autour de deux axes, la communication et les occasions d'immersion.

Notre site internet continue d'être régulièrement mis à jour. C'est l'endroit de départ pour toute recherche sur la marionnette au pays. On y trouve des informations sur l'organisation, les festivals, la formation disponible, les projets ainsi que le travail de nos conseillers. Le répertoire des membres sur le site continue d'être mis à jour. Finalement, notre infolettre est envoyée aux membres pour leur faire part des développements de l'organisation, des créations, des spectacles en tournée, des appels de projets, etc. Notre objectif est un envoi mensuel. UNIMA-CANADA est présente sur Facebook où nous comptons plus de 1375 inscriptions « j'aime ».

Le projet de loteries développé en 2015 est maintenu. Projet développé en collaboration avec le Festival de Casteliers, il a été étendu au FIAMS (Festival International des Arts de la Marionnette à Saguenay) depuis l'été 2017. Cette loterie permet à 2 membres d'être hébergés sur le lieu des festivals et de recevoir un passeport festival pour le Festival. En échange, les membres doivent donner un peu de temps, habituellement au service des repas des invités. Ces projets permettent à deux membres de vivre le tourbillon marionnettique et encouragent leur développement professionnel. Les loteries sont offertes aux membres vivant loin des lieux des festivals afin de créer des rapprochements.

LES SECTIONS

UNIMA-CANADA Section Québec / AQM

L'Association québécoise des marionnettistes (AQM) (UNIMA-CANADA section Québec) soutient depuis plus de 35 le travail des marionnettistes et pour ce fait, cette section est la plus dynamique et la locomotive des arts de la marionnette au Canada.

RENCONTRE PROFESSIONNELLE POUR LA PROMOTION INTERNATIONALE DES COMPAGNIES ET MARIONNETTISTES QUÉBÉCOIS

Organisée depuis 8 ans par l'AQM en collaboration avec Casteliers, la rencontre de réseautage professionnel a réuni près 100 personnes dont une quarantaine de programmeurs et invités nationaux et internationaux et des membres de l'AQM, artistes et compagnies dans le cadre du Festival Casteliers. Cet événement, qui est toujours un succès, soutient le rayonnement des marionnettistes du Québec sur les scènes étrangères et permet des rencontres pour faciliter la diffusion des spectacles québécois dans le monde.

De plus, un événement du même type a été effectué lors du Festival International des Arts de la Marionnette à Saguenay (FIAMS). De nouveau, l'activité a été un succès autant auprès des membres que des invités internationaux.

Finalement, une table ronde a été effectuée avec les diffuseurs québécois au sein des événements du FIAMS. Celle-ci a permis de mieux comprendre les enjeux du rayonnement des arts de la marionnette sur le territoire.

OUTILS PROMOTIONNELS

L'AQM a lancé le 6^e numéro de *Marionnettes* lors du spectacle présenté par Casteliers, *Plastic Heroes*, le 3 novembre 2017 au Théâtre Aux Écuries. Imprimé à 1500 exemplaires, ce document bilingue a été distribué gratuitement auprès des professionnels du spectacle du Québec, du Canada et de l'étranger.

Le site web de l'AQM a été complètement revampé et est un outil qui est partagé avec les diffuseurs internationaux permettant une meilleure connaissance de la marionnette au Québec et des spectacles offerts par nos membres. De plus, la vidéo promotionnelle des 35 ans de l'AQM est présentée en ouverture pour promouvoir les arts de la marionnette au Québec.

MIAM

L'AQM poursuit son étroite collaboration avec Casteliers à la mise en œuvre d'un projet d'immobilisation, la Maison Internationale des Arts de la Marionnette (MIAM). Ce lieu unique de recherche et de création dédié aux arts de la marionnette sera un pôle de développement et de rayonnement de la pratique : il offrira un espace de création ainsi qu'un atelier outillé, et accueillera des artistes en résidence, des formations professionnelles, et des rassemblements tels que conférences et colloques. La MIAM ouvrira ses portes en 2018.

Dans le cadre de ce projet une collaboration avec la bibliothèque Robert-Bourassa s'est effectuée pour créer le fonds de documentation spécialisé des arts de la marionnette.

UNIMA-CANADA section Ontario /OPA

Rétablie en 2010, la section Ontario regroupait 30 membres en 2017. La section Ontario n'a pas été très dynamique au cours des deux dernières années et a connu une sorte de status quo. Il y a maintenant un désir sincère de créer une synergie directe avec l'Association des marionnettistes de l'Ontario. L'OPA est à l'aube d'une renaissance ayant élu un nouveau président. Stéphanie Filippi, représentant UNIMA-CANADA a été invitée à se joindre au Conseil d'administration de l'OPA. La section de l'Ontario et les membres du Conseil d'OPA ont accepté de se réunir régulièrement au printemps 2018 afin de développer, en consultation avec leurs membres, de nouveaux plans stratégiques et de marketing, d'élaborer des stratégies pour encourager les partenariats de collaboration. Ces nouvelles stratégies contribueront à favoriser la croissance des arts de la marionnette en Ontario, à faire progresser et à renforcer la cohésion au sein du secteur à l'échelon provincial.

UNIMA-CANADA section Atlantique (ACPA/AMCA)

L'Association des Marionnettistes du Canada atlantique a été créée en 2015 sous l'égide du Mermaid Theatre of Nova Scotia. Cette section a comme mandat de lier sa communauté aux membres nationaux et à UNIMA international ; de soutenir la formation professionnelle ; de stimuler l'intérêt du public aux arts de la marionnette ; et de promouvoir la visibilité des artistes canadiens à l'international. L'ACPA/AMCA compte présentement 15 membres et son activité principale a été la promotion des artistes par le billet d'un journal quadriennal bilingue disponible en ligne. Un des aspects vital de nos opérations inclue le mentorat offert gratuitement aux créateurs régionaux et internationaux dans le cadre du programme de résidence du Loft du Mermaid Theatre of Nova Scotia.

LES COMMISSIONS ET LA REPRÉSENTATION

Les conseillers du Canada sont toujours très impliqués dans les commissions de l'UNIMA. Le Canada compte toujours trois conseillers, soit : Marthe Adam (commission publication et formation), Sabrina Baran (Commission jeunesse et communication) et Jim Morrow. De plus, la conseillère indépendante Magali

Chouinard continue son travail au sein de la commission Coopération, Louise Lapointe a été élue au Comité exécutif (présidente de la Commission des Festivals) et Isabelle Payant représente l'Amérique du Nord au sein de la Commission des Trois Amériques. Les femmes du Canada sont très actives !

UNIMA-CANADA est très fier de permettre à ses membres, lors de leur adhésion, d'ajouter quelques dollars qui vont gonfler le budget que nous réservons à la coopération internationale. Nous invitons tous les centres UNIMA à poursuivre cette piste dans un objectif de partage.

UNIMA-CANADA continue son travail, en tenant l'organisation à bout de bras. L'organisation demeure fragile dans certaines sections mais compte sur de nouveaux membres dynamiques pour venir fortifier la présence et le partage de nos passions d'est en ouest.

www.unimacanada.com

Rapport d'activités de l'UNIMA Chine (2016-2017)

L'UNIMA Chine a activement soutenu et participé à diverses activités organisées par l'UNIMA et la Commission Asie-Pacifique de l'UNIMA, depuis son siège situé à Chengdu (Chine), et a coopéré étroitement avec la China Puppetry and Shadow Art Association en cherchant activement le soutien du gouvernement chinois à différents niveaux et en organisant une série d'expositions, de performances et de séminaires internationaux. Ces activités ont permis de renforcer les liens entre les différents centres nationaux, de promouvoir les échanges et la coopération entre artistes, d'accroître la visibilité et l'influence de l'UNIMA, de sensibiliser la population à la protection du patrimoine culturel immatériel et d'exposer les réalisations en matière de marionnettes et d'héritage et de protection de l'art de l'ombre dans différents pays.

I. Organisation et participation à des activités internationales visant à promouvoir les échanges artistiques

1. Participation à l'organisation de la 2e Semaine internationale des arts marionnettes de Chine Nanchong, au cours de laquelle plus de 500 000 spectateurs ont assisté à au moins 150 représentations de plus de 700 artistes dans 46 troupes de plus de 20 pays et régions du monde entier.

2. Le 5e Festival international de marionnettes de Shanghai, organisé conjointement avec le gouvernement municipal de Shanghai, au cours duquel des spectacles sont présentés sur les scènes de théâtre, dans les communautés, les parcs, les écoles, les séminaires d'échanges artistiques, etc. 30 spectacles ont été présentés par des troupes de différents pays.

3. Aide à l'organisation du 5e Festival international de marionnettes de Quanzhou, dans le cadre du Festival international de la Route de la soie des Maritimes. 74 spectacles de styles différents ont été présentés par 400 artistes dans 31 troupes de différents pays et régions.

4. Avait établi des liens étroits avec d'autres centres nationaux et recommandé des théâtres et des troupes en chinois pour des activités d'échange artistique organisées par UNIMA Croatie, Russie, Indonésie, etc.

5. Après la Semaine internationale de l'art de Nanchong, le Centre a invité 15 experts, dont Idoya, secrétaire général de l'UNIMA et des membres du CE, à visiter le nouveau musée de Chengdu et à participer à la cérémonie de dévoilement de la base internationale UNIMA Asie-Pacifique pour la recherche, l'éducation, la performance et l'exposition de marionnettes et d'ombres chinoises. Lors de la rencontre avec les directeurs du musée, des experts ont fait don au musée de marionnettes et de marionnettes exotiques et exquises. En outre, les délégués de l'UNIMA ont également signé conjointement une lettre sur l'ajout de "marionnettes" au nom du "National Shadow Puppetry Museum in Chengdu". L'ensemble de l'événement a été une grande promotion de la visibilité et de l'influence de l'UNIMA.

6. Pour la première fois au cours de la Semaine internationale des arts de la marionnette de Nanchong, une cérémonie a été organisée pour remettre le prix Life Achievement, Outstanding Contribution and Remarkable Contribution à des maîtres nationaux de différents pays. Et pour la première fois pendant la Semaine de l'art, une exposition a été organisée pour apprécier la scène et la conception de marionnettes par des marionnettistes du monde entier.

II. Promouvoir l'influence de l'art de la marionnette de toutes les façons possibles

Organiser diverses activités tout en coopérant avec le gouvernement chinois à différents niveaux et la China Puppetry and Shadow Art Association:

1. Coopération avec le gouvernement municipal de Quanzhou et organisation conjointe de la 6e exposition de marionnettes traditionnelles chinoises et de l'art de l'ombre de l'héritage des jeunes marionnettistes d'âge moyen. 56 spectacles ont été présentés par près de 300 participants de 21 théâtres et troupes.

2. Tenu conjointement avec le gouvernement municipal de Wuhan le 2016 Chinese Traditional Puppetry and Shadow Art Festival and Symposium. 9 Les théâtres ont montré leurs réalisations dans la protection de l'héritage de la marionnette traditionnelle chinoise et de l'art de l'ombre à travers la présentation de 12 spectacles. Les magnifiques discours prononcés par les 18 experts et érudits ont favorisé la construction théorique de la marionnette ancienne et de l'art de l'ombre.

3. Organisation conjointe de l'exposition nationale de marionnettes d'ombres "Beauty of Shadows" à Changsha avec le département provincial de la culture de la province de Hunan.

4. Soutien à la ville de Hunan Zhuzhou dans la tenue de la Semaine nationale des marionnettes de l'ombre et du Séminaire académique sur l'art de l'ombre.

5. A facilité la coproduction "The Jungle Book" par Yangzhou Puppetry Research Institute et UNIMA Professional Training Commission. Le spectacle a fait l'objet d'une tournée en Chine et en Argentine.

6. Organisation de conférences sur les marionnettes et l'art des ombres pour les interprètes dans la salle d'exposition des ombres du Musée national des marionnettes à Chengdu. Invitation de marionnettes chinoises et d'experts en art de l'ombre à titre de consultants pour le nouveau musée et participation à la conception des expositions.

7. En collaboration avec l'Académie de théâtre de Shanghai, la "National Intangible Cultural Heritage Class on Puppetry and Shadow Art Training", et a coordonné les participants, le programme d'enseignement, les conférenciers, etc. Le président Dadi et l'ancienne vice-présidente Annette ont été invités à donner des conférences spéciales.

8. A organisé conjointement le "National Rod Puppetry Performance Training Class", au cours duquel 36 stagiaires (y compris des stagiaires de Taiwan pour la première fois) ont assisté à des cours composés de 12 sujets donnés par 11 experts professionnels. Mme Cariad Astles a donné des conférences sur la théorie de la performance des marionnettes.

9. Chaque année, le 21 mars, "Journée mondiale de la marionnette" et "Journée nationale du patrimoine culturel chinois" en juin, le Centre organise des entités membres pour afficher des bannières uniformes et organiser des spectacles à but non lucratif, des ateliers et des activités de fabrication, d'exécution et de dessin pour les élèves du primaire. Selon des statistiques incomplètes, en 2007, des centaines d'enfants de différentes provinces ont participé et ont envoyé leurs dessins originaux, parmi lesquels 40 dessins ont été sélectionnés et envoyés pour être exposés au siège de l'UNIMA.

10. Pendant les vacances d'été au Musée de Chengdu, le Centre a invité le successeur de Jim Henson, fondateur de Muppet et membre de l'International Crane Foundation, Mme Heather Henson à organiser un atelier pour les enfants sur les conditions de vie de la grue menacée, la conservation de l'environnement.

11. Réussir à coordonner le Secrétaire général de l'UNIMA Mme Idoya, membre de la CE M. Ardalan et vice-président de la Commission Asie-Pacifique de l'UNIMA M. Jacques pour participer à la réunion du Conseil de la Silk Road International League of Theatres and International Art Fair à Guangzhou, Chine.

12. A gagné le soutien du gouvernement municipal de Langzhong dans l'établissement du Centre international d'échange de marionnettes et d'art de l'ombre et de la base de pratique de Langzhong Shadow Wang". Il sera achevé en 2018 et constituera la base de change de la Commission Asie-Pacifique de l'UNIMA et de l'UNIMA Chine.

13. Des marionnettistes nationaux respectés de différents pays ont été récompensés pour la première fois lors de la Semaine internationale de l'art de la marionnette de Nanchong avec "Life Achievement", "Outstanding Contribution" et "Remarkable Contribution". Et pour la première fois au cours de cet événement, une exposition sur la conception de marionnettes et le design de marionnettes a été organisée à l'intention des designers du monde entier.

III. Le Centre s'est efforcé d'accomplir le travail assigné par l'UNIMA et a établi des liens amicaux et étendus avec d'autres centres nationaux.

Par exemple, le matériel soumis pour le dépliant de l'UNIMA APC et la présentation vidéo de marionnettes dans la région Asie-Pacifique, des réunions à Charleville et Lisbonne, ainsi que la collecte et l'envoi de dessins d'élèves pour la Journée mondiale de la marionnette 2017. A recommandé les théâtres chinois de Rogao et Guangxi pour des festivals à l'étranger et a reçu des prix internationaux comme "Best Performing Art", "Best Performance", "Best Scenographer", "Best Group Animation", Etc. En 2016, 32 théâtres ont été 45 fois à l'étranger et ont donné 210 représentations en devises étrangères. Le centre a également organisé des théâtres pour participer à la Foire internationale des arts de la scène de la Silk Road International League of Theatres, au cours de laquelle plus de 400 théâtres, troupes et compagnies du monde entier ont participé et ont donné des représentations et diverses activités.



Costa Rica

16 membres

Contexte général

Il y a 1 à 3 premières de spectacles de marionnettes par année. Les quelques groupes existants se concentrent sur la région métropolitaine et la grande majorité d'entre eux présentent des spectacles pour enfants. La grande majorité des marionnettistes du pays sont autodidactes. Il n'y a pas d'institution d'enseignement spécialisée et aucune des institutions théâtrales du pays n'offre de cours sur le sujet. Les présentations dans les théâtres sont isolées et conjoncturelles et il n'y a pas d'espaces ou de salles exclusives pour cet art. Le pays a peu d'artistes dédiés à l'art des marionnettes, beaucoup ont d'autres nationalités que la costaricienne. Ces dernières années, des groupes plus théâtraux ont été intéressés à s'aventurer dans cet art. Les techniques utilisées sont variées et les histoires qu'elles racontent vont des adaptations littéraires aux idées originales.

Objectifs du centre national

Unima Costa Rica vise à promouvoir et à rendre visible l'art de la marionnette sur le territoire du Costa Rica, ainsi qu'à établir des relations dans le réseau mondial d'UNIMA International, la plus ancienne association théâtrale au monde (1929). De cette manière, la génération de contacts et d'échanges avec des personnes, des groupes et des organisations partageant le même objectif est stimulée: maintenir vivante la tradition des marionnettes et en même temps promouvoir le renouveau dans cet art. Toute personne intéressée par l'art de la marionnette (professionnelle, amateur, amateur) peut être membre de l'UNIMA au Costa Rica.

Type de membres

Toute personne intéressée par l'art de la marionnette peut être membre de l'UNIMA au Costa Rica. L'adhésion à l'UNIMA est individuelle. Les personnalités qui ont acquis un mérite exceptionnel dans le développement de l'art de la marionnette et dont le travail a une projection internationale peuvent être nommés membres honoraires de l'UNIMA au Costa Rica.

Rapport des deux dernières années

Le Centre National de la Marionnette UNIMA Costa Rica a été constitué en avril 2015, à San José. Il a à cette date 16 membres.

Depuis sa création, il a utilisé différents moyens pour maintenir la communication avec les membres et est intéressés par les activités liées au monde des marionnettes (présentations locales, appels à festivals, résidences et ateliers nationaux), qu'ils soient réalisés ou non par l'organisation:

Facebook "UNIMA Costa Rica" (404 personnes suivent la page)

Courriel costaricaunima@gmail.com

Groupe de diffusion pour les membres de WhatsApp

Formulaire d'inscription en ligne

Développement d'un site web.

Depuis 2016, l'image organisationnelle de l'UNIMA au Costa Rica a été établie, grâce à un accord avec l'Université Créatif

Le partenariat avec l'association de théâtre pour enfants Educarte est maintenu à ce jour, il consiste à soutenir l'administration des ressources depuis son compte bancaire. Les fonds recueillis à ce jour permettent le financement de formalisation juridique de l'organisation devant le gouvernement du Costa Rica.

Le Costa Rica a été représenté à la réunion intercontinentale Trois Amériques de l'UNIMA, tenue en Décembre 2016, à Matanzas, Cuba.

En partenariat avec les institutions de l'état, il a été possible de financer des présentations et des ateliers d'enseignants internationaux liés à l'art des marionnettes, ainsi que soutenir une réunion de la commission UNIMA International:

1. Rencontre nationale de théâtre (ENT 2015): The Wise Frog (ECUADOR). Atelier de "marionneturgie" et présentation de spectacle.

2. Rencontre nationale du théâtre (ENT 2017): Réunion des vice-présidents de la commission UNIMA Trois Amériques (soutenu par le gouvernement costaricien et les membres de la commission).

Deux présentations de Magali Chouinard (CANADA), avec le spectacle de rue "La Femme Blanche" et un Atelier "Direction et design dans le théâtre des figures" avec les artistes cubains Rubén Darío Salazar et Zenén Calero (CUBA).

Entre 2016 et 2018 ont été réalisés: 5 Titeretulias, 3 ateliers, 1 célébration de la Journée mondiale de la marionnette, l'organisation de 1 présentation du Teatro Las Estaciones (CUBA) et des rencontres sociales avec des artistes nationaux et membres de la commission.

Entre 2016 et 2018, 3 membres de l'UNIMA au Costa Rica ont reçu des subventions d'UNIMA International.

La recherche "Chroniques des fils et des gants: une brève histoire de l'art des marionnettes au Costa Rica", par Diego Soto (présenté lors d'une conférence dans le cadre de l'ENT 2015) a été publié entre 2016 et 2017, dans 4 magazines et Médias spécialisées.

Actions réalisées avec UNIMA internationale

Participation à la réunion intercontinentale de l'UNIMA Trois Amériques, tenue en Décembre 2016, à Matanzas, Cuba.

Sa présidente, Kembly Aguilar, est membre des commissions Trois Amériques et Coopération internationale.

En octobre 2017, une réunion des vice-présidents de la commission s'est tenue à San José, au Costa Rica, financée par le gouvernement du Costa Rica et les membres de la commission.

Actualités de l'année

Le 1er mai 2018, il y a assemblée générale pour changer le conseil.

Il est difficile de prendre des mesures plus importantes en raison du petit nombre de membres et du budget. Il est également important de créer des publics.

Projets à venir

Continuer à ajouter des adhésions de membres.

Consolider la création d'une figure légale qui permette de formaliser l'organisation. Cela permettra à l'organisation de participer à des concours de fonds culturels pour financer des activités de diffusion et de formation dans un avenir proche.



13/Mai/2018

CONSEIL UNIMA INTERNATIONAL BOCHUM/2018 (ALLEMAGNE)
RAPPORT/BILAN UNIMA ESPAGNE 2016-2018
WWW.UNIMA.ES

Le présent rapport vise à fournir une **memoire de l'activité de l'UNIMA FEDERACION ESPAÑA (UFE)** depuis la dernière réunion internationale tenue en mai//2016 au Congrès de S. Sebastian.

UNIMA Espagne que cela configuré, d'un point de vue organisationnel, comme une **structure fédérée** qu'ils appartiennent **actuellement à 222 partenaires (13 associations fédérés)**.

Donc, la première chose à souligner, dans ce mémoire brève, est la **célébration du XXII Congrès International d'Unima à S. Sébastien**, qui a compté avec la participation de 235 personnes provenant de **46 pays différents**.

Le Congrès a permis non seulement de la rencontre d'une multitude de personnes liées à des marionnettes, mais également participer à un large éventail d'activités : débats, Symposium, spectacles et activités parallèles, qui est à noter pour son atmosphère détendue les "Noches autonómicas" avec la présence de propositions pour chaque territoire et aussi profiter de la gastronomie typique de chaque coin, qui **a favorisée la relation entre les participants**.

Le Congrès a aussi servi pour **tenir compte des travaux des différentes commissions**, d'amener les partenaires à ses représentants internationaux et également de **renouveler le Comité exécutif International de Unima**.

Aussi en 2016 UNIMA Espagne (avec un nouveau Comité de gestion), **collabore également avec la réalisation du Congrès International**, non seulement du point de vue organisationnel, avec la participation à différents groupes de travail et activités de sensibilisation, mais aussi avec la fournir des ressources financières pour la réalisation d'activités comme le Symposium.

En outre, **UFE est impliqué dans la défense de les marionnettistes** et les valeurs représentant UNIMA que comme il a été montré à la défense des marionnettistes emprisonnés à Madrid accusé de terrorismo par une performance et qu'ils ont été finalement libérés et on pu faire présence lors du Congrès de Donosti.

LE RÔLE QUI JOUE L'UFE DANS LA PROMOTION DE L'ART DE LA MARIONNETTE, couvre différentes facettes :

LA FORMATION des marionnettistes et des personnes liées au monde de la marionnette (enseignants, artisans...). Faits saillants dans cet aspect est la soi-disant « **École d'Été** » où les artistes et professionnels renommée (au niveau national et international) sont réunissent pour partager des connaissances et des compétences avec les étudiants et ceux qui s'intéressent en général au moyen d'ateliers, Conférences etc. est à quelques jours de cohabitation que sont menées chaque année, effectuées à des endroits différents (en fonction du projet) et avec **un succès remarquable**.

UFE favorise aussi, par un système de bourses d'études, **le recyclage** des qui participent à des cours qui sont promus par divers organismes et associations fédérés.

La DIFFUSION et RECHERCHE de l'histoire de la marionnette, ses personnages et les caractéristiques par le biais de publications telles que le **REVUE FANTOCHE** (annuel) magazine renommé pour son contenu et diffusion internationale.

Aussi le site **WEB ET RÉSEAUX SOCIAUX** (FB ; Twitter...) de l'**UFE**, sont un véhicule de **communication et d'informations** sur les événements liés aux marionnettes et à la vie interne de l'organisation.

De même, la **participation des membres de l'UFE dans l'écriture et l'édition de la WEPA**, a été remarquable et a culminé avec la traduction en espagnol de cette grande encyclopédie et sa diffusion gratuitement sur le WEB, après un **long et pénible effort collectif**.

Il existe de **nombreuses initiatives d'édition** de livres, magazines, articles... liés au monde des marionnettes. Parmi lequel nous pouvons mettre en surbrillance, **l'édition d'un DVD avec des informations générales sur la marionnette en Espagne** (groupes de théâtres de marionnettes, les musées, les salles de représentation, personnages typiques etc...), présentée dans le cadre de S. Sebastian Congress ou la **numérisation de la revue historique « Titereando »**, promu par l'UFE.

Le nouveau **Comité sur la recherche**, a financé plusieurs projets de recherche liés au patrimoine historique et documentaire des marionnettes et élargir ses objectifs et les moyens de donner une plus grande projection.

Une autre tâche est la **PROMOTION DES FESTIVALS**, des échantillons et les rassemblements de marionnettistes que l'UFE travaille, tel est le cas du théâtre « Marionnettes d'el Retiro » (Madrid) ou la réalisation d'un échantillon qui soit réalisée à la fois que les congrès annuels, ou le soutien qui est livré avec différents festivals menés dans toute la géographie espagnole.

ENGAGEMENT de UFE avec UNIMA INTERNATIONAL, non seulement avec la participation de conseillers internationaux et des partenaires d'UFE à tous les congrès, les conseils et les initiatives internationales Unima : Journée mondiale de la marionnette, marionnettes pour la paix, WEPA, Charleville etc....

Mais aussi impliquant tous les niveaux en tant que **membres du Comité exécutif, le Secrétariat** et de coordonner et participer à divers **comités de travail** (échange culturel, coopération, patrimoine, festivals, publications, Statuts, etc....).

Enfin, il faut souligner l'importance de la **structure fédérale de l'UFE**, puisqu'il facilite que plusieurs activités organisées et **plus près de leur contexte territorial**. À partir de 2017 a mis en place un **protocole de coopération économique de l'UFE avec les associations fédérés**. Si le programme est réussi, nous pouvons garantir une **augmentation de l'activité de l'Unima en Espagne dans les années à venir**.

REPORT de l'UNIMA ESTONIE pour 2017

Le dernier rapport de l'UNIMA Estonie a été présenté il y a un an, en mars 2017.

Au cours de la dernière année, le nombre de membres individuels est passé à 51. (dont 8 membres d'honneur. Un nouveau membre honoraire a été annoncé - Lully-Lyane Gustavson). Outre les membres individuels, nous avons 14 membres collectifs - pour la plupart des théâtres et groupes semi-professionnels et amateurs, NUKU (un Centre des Arts de la Marionnette - Théâtre et Musée) étant le seul théâtre de marionnettes professionnel. La liste des changements de membres est ajoutée au rapport.

Les problèmes auxquels l'UNIMA Estonie doit faire face sont les mêmes que lors du dernier Congrès de l'UNIMA. Les marionnettistes vieillissent et il n'y a pas assez de jeunes pour les remplacer. Mais nous sommes vraiment heureux d'avoir deux nouveaux groupes de théâtre composés principalement d'enfants et de jeunes. Peut-être qu'ils sont notre avenir.

Le Conseil d'administration de l'UNIMA Estonie a été élu en avril 2016. Le président de l'UNIMA Estonie est Mihkel Tikerpalu (NUKU), le vice-président et le trésorier est Riina Buldas (Théâtre Marionet), le secrétaire du conseil d'administration est Harry Gustavson (Harry Gustavson's Puppet Theatre). Les membres du conseil d'administration sont Rein Agur, Liia Kikas (Old Plant's Theatre), Romet Koser (Viljandi Puppet Theatre) et Allan Kress (Theatre Banana Fish). Riina Buldas et Harry Gustavson sont conseillers. Les réunions du Conseil d'administration ont été rassemblées régulièrement une fois par mois.

Le Conseil s'efforce d'être aussi efficace que possible pour se rapprocher de chaque membre, pour aider à résoudre leurs problèmes, pour les réunir. Le Conseil d'administration a invité les représentants des théâtres membres et d'autres membres à un certain nombre de réunions du Conseil d'administration pour discuter des problèmes les plus importants et pour écouter les besoins des membres. Nous avons renouvelé notre page d'accueil (unimaeesti.weebly.com) et invité nos amis sur Facebook. Il y a une zone ouverte et une zone fermée (cette dernière n'étant utilisée que par les membres) dans notre Facebook.

Le Conseil d'administration de l'UNIMA Estonie a formé **trois commissions**.

La Commission des festivals (avec Rein Agur en tête) a lancé en janvier 2015 un nouveau projet, le Festival d'hiver des théâtres de marionnettes. En février 2017, le 3e festival a eu lieu avec certains changements et le festival s'appelait UNIFEST. Les théâtres de marionnettes estoniens ont montré leurs performances au public à Tallinn. Pour la première fois, le festival a inclus un théâtre de l'étranger, de Lituanie. Deux ateliers de fabrication de marionnettes ont été organisés pour les enfants. Après le festival, nos principaux critiques de théâtre ont participé aux discussions. Le prochain, le 4ème UNIFEST du 18 mars est consacré au 100ème anniversaire de l'Estonie.

The members of UNIMA Estonia have organized several **events and festivals** on their own.

Since 2007 The Estonian Puppet Theatre (NUKU) has organized great puppet and visual theatre festivals TALLINN TREFF FESTIVAL on the first week of June. During the years this festival has also undergone certain changes and the name of the last festival was **NuQ Treff 2017**.

The 21st International Mini Form Puppet Theatres' Festival "**Theatre in a Suitcase**" in Viljandi took place in May 2017. Beside the Estonian puppet theatres also theatres from Poland, Lithuania, Latvia, Finland, Sweden and Russia have taken part in the festivals. Organizers – Altmar Looris and Viljandi Puppet Theatre. In 2015 another new tradition was started in Jõhvi (a town in the north-eastern part of Estonia). The **Puppet Theatres' Fest** takes place there in October every year.

A number of puppet theatres performed in several festivals abroad. NUKU, for example, took part in the Festival in Charleville-Mézières in September 2017. On September 23rd the first-night of the play "Bon Voyage and other Lies" took place there.

Beside festivals it was a pleasure to UNIMA Estonia to host “Stuntmen of Theatre” (Adam Walny, Tadeusz Wierzbicki and Krzysztof Zemlo) from Poland. They played 4 different one-man performances in Tallinn on May 23, 2017.

The Statute Commission (with Mihkel Tikerpalu in the head) made certain updates to the Statute of UNIMA Estonia. The main purpose of the updates was to bring together our rules of procedure and the requirements essential to be recognized as an association of performing arts in Estonia. The new version of the Statute was accepted by our General Meeting on April 14, 2017.

The Commission for Forming an Association of the Puppetry Art (with Mihkel Tikerpalu in the head) made an attempt to be recognized as an independent unit beside the other associations of the performing arts. This would have helped UNIMA Estonia to get some financial support from the government to achieve its main goal - further development of the puppetry art in Estonia. Unfortunately our first attempt was denied. Nevertheless, the Commission will go on working on the subject.

The Board of UNIMA Estonia goes on with **the educational programs** for our puppeteers. The 4th Summer School took place in July 2017. The professional trainings were supervised by the artistic director of the NUKU Theatre Mirko Rajas.

It has been a long term tradition to celebrate **the World Puppetry Day** on March 21. Many puppet theatres played their performances for free on the Day and organized different workshops both for children and grown-up puppet theatre lovers. To celebrate the Day we followed also the UNIMA’s call to ask children to draw and write about their experiences with puppet theatre. We received 71 drawings and short stories from 70 children from 13 schools, kindergartens and individuals. A number of them were sent to the UNIMA Head Quarters and they were exposed in the exhibition during the Festival in Charleville- Mézières. Part of the texts and drawings were exposed in Tallinn to celebrate the International Children’s Day on June 1st.

UNIMA Estonia was founded in October 1997. The last year we **celebrated the 20th birthday of our Centre**. All our activities during the year were dedicated to this anniversary. The celebrations culminated in the beginning of November. On Nov 1, 2017 it was an official opening of the exhibition of the texts and drawings sent to us by children as an answer to the Call of UNIMA in spring. All the little artists were invited together with their parents and teachers. The exhibition was open till Nov 20th. The festive celebration of the anniversary of UNIMA Estonia took place on Nov 5th. The day started with a conference. The main subject of the discussions was a look into the dramaturgy used by our puppet theatres admitting that children are our main audience. After seeing a performance by the Russian Puppet Theatre (director of the play is the honorary member of UNIMA Rein Agur) the festive evening was organized for all our members. The Board expressed their gratitude to our supporters and active members. A new honorary member of UNIMA Estonia was announced.

In the name of the Board of UNIMA Estonia
Mihkel Tikerpalu,
President of UNIMA Estonia
unima.eesti@gmail.com

UNIMA FINLANDE

RAPPORT 2016-2017

BUREAU ET PERSONNEL

Le bureau de l'UNIMA Finlande se trouve au Centre culturel Vernissa dans la ville de Vantaa, à 30 minutes en voiture de la capitale Helsinki. L'accord temporaire du secrétaire à temps partiel a été régularisé.

MEMBERS

2016 : individus 175, étudiants 8, membres d'honneur 14, entreprises 13 = au total 210

2017 : personnes physiques 177, étudiants 3, membres d'honneur 14, entreprises 14 = 208 au total.

EVENEMENTS

Journée finlandaise de la marionnette

UNIMA Finlande célèbre la Journée finlandaise de la marionnette le 11 février. Selon une tradition, la Déclaration de la Journée nationale de la marionnette est écrite et annoncée par une personne ou un groupe, ayant remarquablement développé la marionnette finlandaise et ayant ainsi reçu le Prix annuel de la marionnette de l'UNIMA. En 2017, le prix a été décerné à Satuteatteri Punahilkka (Theatre Little Red Riding Hood) pour ses 35 ans de travail de haut niveau dans le domaine de la marionnette amateur.

Finlande 100 ans : vitrine de la marionnette finlandaise 2017

Parmi les quelque 5000 projets, le festival finlandais UNIMA Showcase of Finnish Puppetry a reçu le statut de partie intégrante du programme officiel du jubilé du centenaire de la Finlande. Les projets et leurs événements ont créé le plus vaste programme de jubilé jamais construit en Finlande sur six continents et dans plus d'une centaine de pays.

Le festival Showcase a eu lieu au Centre culturel Vernissa (Vantaa). Sa 12ème édition, les 6-7 octobre 2017, consistait en 10 spectacles de marionnettes finlandaises joués, produits et assistés par 45 employés avec un public de 620 spectateurs. En outre, le programme comprenait une exposition de marionnettes, un atelier sur la fabrication de marionnettes, une présentation d'un projet communautaire finlandais de marionnettes centenaires, des films d'animation et des spectacles de rue. Le festival a également facilité un événement au cours duquel un metteur en scène Kirsi Siren et une artiste de théâtre de marionnettes Leila Peltonen ont été honorés par la Commission Asie-Pacifique de l'UNIMA pour leur travail de longue durée pour l'art de la marionnette.

Katsos ! Charleville-Mézières

Dans le cadre de son projet 100 ans en Finlande, UNIMA Finlande a soutenu la réalisation de KATSOS ! la vitrine de la marionnette finlandaise à Charleville-Mézières, France. La vitrine, composée de huit spectacles finlandais et de 26 représentations, a été incluse dans le programme principal du festival.

Pouvoir de l'expression des objets - séminaire

UNIMA Finlande a participé à l'organisation d'un séminaire de discussion sur le théâtre objet, en mettant l'accent sur les contextes artistiques et appliqués de l'expression de l'objet pour les adultes. Le séminaire s'est tenu en 2017 et l'organisateur principal était l'Art Promotion Centre Finland.

L'INFORMATION ET LA COMMUNICATION

UNIMA Finlande publie deux fois par an un magazine Nukketeatteri (Théâtre de marionnettes) dont le tirage est de 350 exemplaires. Nukketeatteri est membre de l'Association for Cultural, Scientific and Advocacy Magazines et bénéficie du soutien financier du ministère de l'Éducation et de la Culture. Pour les membres de l'UNIMA finlandais, le magazine est inclus dans la cotisation. En outre, des exemplaires gratuits sont régulièrement mis à la disposition des décideurs dans le domaine de la culture et des parties prenantes de

l'UNIMA Finlande. Depuis 2016, les numéros de Nukketeatteri comprennent des articles non seulement en finnois mais aussi en anglais et sont disponibles pour tous sur Internet : <http://unima.biz/publications.html>
En 2016-2017, les bulletins des membres ont été envoyés par courriel 20 fois par année. UNIMA Finlande sur Facebook : www.facebook.com/UNIMAFinland

Sur ses pages Web www.unima.fi, UNIMA Finland reçoit de 1000 à 1500 visiteurs par mois.

EDUCATION

Le diplôme de 4 ans de théâtre de marionnettes à l'Académie des Arts de Turku /Université des Sciences Appliquées a été fermé en 2015. Les étudiants en théâtre peuvent encore inclure des cours de marionnettes dans leur programme d'études. Il est également possible d'effectuer un examen professionnel dans le cadre de l'enseignement de la marionnette ou de la fabrication de marionnettes. Pour compléter cette qualification basée sur les compétences, les candidats doivent démontrer certaines aptitudes et compétences requises dans la profession. Ces compétences sont décrites dans les exigences des qualifications basées sur les compétences définies par le Conseil national finlandais de l'éducation.

En 2017, UNIMA Finlande a organisé deux cours de courte durée sur la fabrication de marionnettes. Sur ses pages web, UNIMA Finlande administre un registre des artistes et des compagnies qui organisent des cours de marionnettes.

AFFAIRES INTERNATIONALES

Dans son assemblée générale de 2015, l'UNIMA Finlande a nommé trois conseillers pour la période 2016-2020. Les conseillers sont Mme Johanna Salo de Laponie, Mme Katriina Andrianov de Finlande occidentale et M. Aapo Repo de Finlande orientale.

UNIMA Finlande est membre du NEECPA - **The Northern and Eastern European Centre for Puppet Arts/ Le Centre d'Europe du Nord et de l'Est pour les arts de la marionnette**, un réseau de coopération de théâtres de marionnettes et d'organisations d'Europe du Nord et de l'Est (fondé en 2011).

Nordic Puppetry Directory NordPu

En 2016-17, UNIMA Finlande a créé un répertoire des marionnettistes nordiques et un portail Internet www.nordpu.net pour collecter des informations sur les acteurs et les activités en Suède, au Danemark, en Norvège, en Islande et en Finlande. L'objectif de ce projet est de créer un réseau nordique de collaboration et de développement de la visibilité et de l'emploi des marionnettistes professionnels.

FINANCES

Les revenus de l'UNIMA Finlande comprennent les subventions, les cotisations des membres, la vente de billets et les abonnements aux magazines. En 2016-2017, les cotisations étaient de 30 €, 15 € (étudiant) et 120 € (entreprise). Le soutien de l'État est vital. En 2016-2017, le Ministère de l'Éducation et de la Culture a accordé 9000 € par an pour les usages généraux et 2500-3000 € pour le magazine. De plus, en 2016, le Nordic Puppetry Directory NordPu a été soutenu par le Nordic Culture Fund (14000€) et en 2017, la ville de Vantaa a soutenu le festival Showcase of Finnish Puppetry (3000 €).

TRAVAIL SYNDICAL

En 2009, une guilde de marionnettes a été créée au sein du syndicat du théâtre et des médias finlandais. Depuis lors, UNIMA Finlande a organisé des réunions annuelles de guilde pour discuter de l'état actuel des conditions de travail et des salaires des marionnettistes. En 2017, l'accent a été mis sur la création d'un contrat de travail unifié.

Coordonnées d'information :

UNIMA Finlande, Tikkurilantie 36, 01300 Vantaa, FINLANDE

Tel. +358 46 811 4024 // unimafinland@gmail.com // www.unima.fi



RAPPORT UNIMA

THEMAA – Centre français de l'UNIMA

Contexte général

Les arts de la marionnette ont atteint en France une « maturité » : diversité de la création, reconnaissance institutionnelle, coopération des acteurs du secteur ...

L'Etat français créera en 2018, un nouveau « label », les Centres Nationaux de la Marionnette, outils de production et de diffusion présentant la particularité de disposer d'un atelier de construction, et soutenus par le ministère de la culture à un montant plancher (qui reste à déterminer). Ces CNM ont été obtenus grâce à l'étroite coopération, avec l'Etat, des associations THEMMAA et Latitude Marionnette (réseau de 18 structures culturelles de diffusion et production).

Des fragilités demeurent néanmoins : insuffisance des financements publics, précarité des structures, soutiens des collectivités fluctuants, bouleversement des politiques culturelles locales (notamment du fait de la réforme territoriale et de la création des nouvelles Régions françaises).

Objectifs du centre national

- > Connaissance, reconnaissance et promotion des arts de la marionnette :
 - Edition de Manip, le journal de la marionnette
 - Observation et analyse du secteur en France
- > Soutien et développement des arts de la marionnette
 - Professionnalisation : via des journées d'information, un dispositif de tutorat des jeunes administrateurs
 - Défense des intérêts des arts de la marionnette : en termes de politiques culturelles, de réglementation
- > Dialogue et concertation : interprofessionnelle, trans-sectorielle
 - Représentation de la profession : auprès de l'Etat et des institutions
 - Mise en réseau des différents acteurs de la profession, entre eux et avec d'autres secteurs culturels ou champs de la vie sociale
 - Militantisme : en faveur des valeurs de la coopération, de l'économie sociale et solidaire et de l'intérêt public
- > Espaces d'échanges, production de pensée, expérimentation
 - Rencontres professionnelles
 - Laboratoires artistiques

Type de membres

Les adhérents de THEMMAA sont des professionnels de la création artistique - artistes, compagnies –des professionnels qui accompagnent les artistes et la création : lieux de diffusion, structures de production, formation, accompagnement, journalistes, auteurs, universitaires, chercheurs... Sans oublier les sympathisants et amis de la marionnette.

Rapport des deux dernières années (non exhaustif)

Connaissance, reconnaissance et promotion des arts de la marionnette

Manip, le journal de la marionnette

La nouvelle formule de Manip comporte désormais 32 pages, une riche iconographie en couleurs... c'est le journal de référence du secteur de la marionnette. C'est à la fois un outil professionnel et un outil de

sensibilisation et d'ouverture pour les non spécialistes. Le supplément d'été de Manip, qui présente tous les spectacles programmés à Avignon par les membres de THEMMA est distribué pendant le festival. Il est un important vecteur de visibilité la marionnette.

Soutien et développement des arts de la marionnette

Structuration du secteur

THEMAA a contribué à l'élaboration du cahier des charges du nouveau label « Centre national de la marionnette », en tant que membre du groupe de travail piloté par le Ministère de la culture et a organisé des rencontres d'information sur le sujet, en collaboration avec Latitude Marionnette, réseau de lieux de diffusion.

La coopération interprofessionnelle

Il s'agit d'un outil original d'entraide et de coopération : des professionnels aguerris, les « tuteurs », accompagnent des jeunes professionnels. Chaque année, 3 journées de transmission et d'échange, les « B.A.BA » sont conçues à leur attention et ouvertes à tous les membres de THEMMA. Thématiques récentes : la production, l'administration, la gestion d'une base de données, la médiation...

Le soutien à des projets de création

THEMAA coordonne le projet des « A Venir », porté par un groupe de 25 structures de diffusion avec pour objectif de développer la visibilité de la création marionnette auprès du réseau de production et diffusion le plus large possible. 12 projets en cours de création ont ainsi été présentés à Charleville en 2017.

Les groupes de travail

La richesse de THEMMA tient à l'implication de ses membres sur des actions et dans le cadre de plusieurs groupes de travail. Par exemple, le groupe des créateurs-constructeurs de marionnettes travaille depuis quelques années à la reconnaissance de leur profession : en 2017 il a organisé ses deux premières rencontres dédiées à la réalité du métier et de l'atelier, appelées les « Dessous de la marionnette », pendant les festivals de Charleville et de Marionnettissimo.

Espaces d'échanges, production de pensée, expérimentation

Les rencontres professionnelles

Elles sont organisées par THEMMA, souvent en partenariat avec d'autres structures et se déploient sur des registres variés. Par exemple, les « P'tits Dèj' » de THEMMA au festival de Charleville ont permis, autour d'un café – croissant, de dialoguer avec des acteurs de la marionnette, français et étrangers sur des thématiques stimulantes comme la place des femmes dans les arts de la marionnette, la création dans des contextes difficiles, la place de la marionnette dans les médias, le développement d'un projet en milieu rural. A noter, THEMMA a proposé des traductions simultanées anglais/français lors de ses rencontres à Charleville-Mézières.

La rencontre « Intersections critiques #2 » organisée avec le Jardin Parallèle pendant le festival Metacorus, proposait une réflexion sur la place de la critique dans les arts de la marionnette et invitait des artistes, chercheurs, critiques, directeurs de structures culturelles... à concevoir ensemble un dispositif expérimental permettant de produire et publier des critiques de spectacles.

Les Rencontres Nationales sur les « Poétiques de l'illusion », nov 2016

Des laboratoires entre artistes de la marionnette et de la magie nouvelle, des tables rondes, des contributions artistiques... ont permis de démontrer la perméabilité de la marionnette avec les autres arts et son ouverture. Publication à venir : *Poétiques de l'illusion – Dialogues contemporains entre marionnette et magie*, Ed. Alternatives Théâtrales, juin 2018

Actions réalisées avec UNIMA internationale

Participation au congrès, travail avec une commission...

4 conseillers représentent THEMATA au sein de l'UNIMA Internationale : **Lucile Bodson** est membre du Comité exécutif de l'UNIMA en tant que Trésorière ; **Véronika Door** est collaboratrice de la Commission Formation Professionnelle ; **Greta Bruggeman** est membre de la Commission Formation Professionnelle ; **Clement Peretjatko** est membre de la Commission Jeunesse et de la Commission Europe.

THEMATA a activement contribué au Congrès 2016 de Tolosa, en publiant et diffusant le Manip international anglais / espagnol et en élaborant avec les 4 conseillers deux rencontres internationales ainsi qu' une soirée "carte blanche" pour clore le congrès. THEMATA a la volonté de développer ses relations et collaborations futures avec l'UNIMA.

Actualités de l'année

Changement de présidence, nouveautés dans les axes d'actions, difficultés...

THEMATA a une nouvelle secrétaire générale, Gentiane Guillot, qui a pris la suite d'Emmanuelle Castang en juillet 2017. L'association continue de grandir, avec 350 membres en 2017. THEMATA changera de présidence lors de son Assemblée Générale de juin 2018, à laquelle tout le monde est convié, les 8 et 9 juin à Belfort.

Les projets à venir

Le projet de THEMATA à partir de 2018 se fonde sur un pari : préparer l'avenir. Les « Laboratoires Marionnettiques 2020 » aborderont des thématiques choisies collectivement pour les déployer en ateliers, chantiers, rencontres. Il s'agira de développer des modalités de réflexion, de partage, d'action en suivant les principes de l'expérimentation artistique : accepter le déplacement et l'inconfort ; rechercher la prise de risque et le déséquilibre ; s'autoriser l'erreur pour mieux inventer. Il s'agira de privilégier les transversalités et le décroisement, d'explorer les « ailleurs » : spatiaux, temporels, sectoriels, y compris les futurs possibles en ayant recours à la prospective.

RAPPORT DU CENTRE NATIONAL DE L'UNIMA INDONESIE 2015-2017

INTRODUCTION

L'Unima International devrait recevoir le rapport du Centre National, ce qui se produit habituellement tous les deux ans à l'occasion du Conseil et du Congrès et communiquer de mai-janvier en français, anglais ou espagnol. La date limite est le 28 février 2018.

Sur la base de cette introduction de l'Unima International, le Centre national de l'Unima Indonésie préparera le rapport sur les activités internes ou externes.

LES ACTIVITÉS INTERNES.

1. Célébrer le 6ème anniversaire de l'Unima Indonésie le 16 décembre 2015 en organisant le Potehi Chinese Glove Puppet joué par l'étudiant de l'Université indonésienne. Ils ont joué l'histoire légendaire de Shie Jin Kwie. L'enseignement de la pièce a duré 3 heures en indonésien, quelques mots en chinois. Le spectacle a eu lieu au Theater Kautaman, Gedung Pewayangan Kautaman TMII (The Beautiful Indonesian Miniature).

2. En conséquence, pour introduire la marionnette pour la jeune génération, Unima Indonésie en coopération avec Bank Central Asia TBK, a organisé "Wayang For Student" le 24 novembre 2016 au Musée National. Les participants sont le collège et le lycée. Nous avons introduit "wayang Golek" Marionnette en bois" par un jeune marionnettiste. L'enthousiasme de l'élève était très élevé et il y avait des questions et des réponses entre les élèves et le marionnettiste.

3. Pour célébrer le 7ème anniversaire de l'Unima Indonésie en exécutant 2 programmes :Sasarehan (discussion en profondeur concernant la préparation de l'indonésien en tant qu'hôte du Congrès International et du Festival Mondial de Marionnettes 2020) et en jouant "Wayang Kulit / marionnette d'ombre en cuir du marionnettiste Ki Dalang Sambowo et en jouant la légende de Mahabarata : "Kresna Duta/Kresna en tant qu'envoyé spécial", le début de la guerre sainte - Bharatayuda Jaya Binangun. La durée était de 3 heures et la plupart des invités restent jusqu'à ce que le jeu soit terminé.

4. La célébration du 8ème anniversaire de l'Unima Indonésie a eu lieu le 16 décembre 2017 au théâtre Kautaman à TMII. Les programmes se composent de 2 .. :

a. Danse Ngremo - danse traditionnelle de Java Est par deux étudiants de l'ISI/Institut d'Art d'Indonésie - Surakarta.

b. Wayang Kulit/cuir Shadow puppet by puppeteer ki Bagus Baghaskoro Wisnu Murti, professeur d'art de l'ISI/Institut d'art de Surakarta. Il a joué Ramayana histoire épique "Banjaran Dasamuka". Pendant 3 heures. L'histoire de Dasamuka (une personne de dix têtes) qui est très forte et qui veut prendre Shinta comme fille. Shinta est l'épouse de Rama, Dasamuka croit que Shinta est la réincarnation de la princesse Widowati. Laksamana Mondro Kumoro du Frère Dasamuka a rejeté son idée parce qu'il croyait que Dasamuka tombait amoureux de Shinta. Lequel est le bon ? Cela dépend de l'angle que vous voyez.

5. Nous avons d'autres activités mais toujours dans le cadre de l'Unima, c'était la performance de Wayang Beber Nusantara. Le théâtre à défilement d'images javanais est spécifique pour l'utilisation de rouleau peint sur le papier ou de matériel pour raconter des histoires par des marionnettistes. L'invité s'assoit habituellement sur le sol et écoute le marionnettiste raconter l'histoire.

LES ACTIVITÉS EXTÉRIEURES.

1. Unima Indonésie a participé au Festival de Guangzhou - Chine du 8 au 14 novembre 2015 et a présenté la marionnette d'ombre "Wayang Sandosa" avec grand écran et 8 marionnettistes, a utilisé la technique d'éclairage pour rendre la marionnette beaucoup plus grande. Ils ont joué 3 fois au théâtre à l'école et en plein air. Malheureusement, le temps était froid et pluvieux...

2. Unima Indonésie a participé au Congrès international de l'Unima et au Festival mondial de marionnettes à Tolosa - Saint-Sébastien - Espagne du 28 mai au 5 juin 2016. La délégation indonésienne se

compose du Président Unima Indonesia. M. Samodra, Yulita Samodra, Widya et Susanto Hartanto, et 3 conseillers, M. Gauramancacaritadipura. Dr Mas Hikam, M. DR Zastrouw Ngatawi. Le point de la réunion était le Symposium. Le festival s'est déroulé au Festival Club DSS 2016 Siège social Easo, 43 à Saint-Sébastien.

Le premier jour de l'ouverture Cocktail, 28 mai 2016, l'équipe de lobby dirigée par M. Gaura Mancacaritadipura se sont mêlés au milieu de l'invité à la recherche d'une image générale de la Corée du Sud, le Rival le plus potentiel pour l'Indonésie. Heureusement 2 concurrents ont été annulés, il y avait les USA et la Thaïlande. Le 30 mai 2016, l'Indonésie a eu l'occasion de prononcer son discours, le contenu du discours mettait l'accent sur la création de l'Unima et toutes les activités, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur. A également décrit plus spécifiquement le panorama de Bali et Gianyar. L'Indonésie a également exécuté quelques danses balinaises, Tari Legong, Topeng Tua et Rangda qui est si impressionnant pour les quêtes.

Le 1er juin 2016, le congrès a organisé un spectacle entre l'Indonésie et la Corée du Sud. Le résultat de cette émission a été de 68-44 pour l'Indonésie.

Le 15 juin 2016, la Secrétaire Générale Mme Idoya Otegui a envoyé une lettre à l'Indonésie mentionnant le résultat du congrès et mentionnant clairement que l'Indonésie a été élue hôte du Congrès International Unima et du Festival Mondial de Marionnettes à Gianyar Bali en avril 2020.

Au cours du symposium dans lequel représenté par Maria Theresia Widyastuti a déclaré que la traduction simultanée n'étaient pas de travail professionnel. Le thème du symposium était " la Maquina Real et le répertoire du théâtre de marionnettes en Europe et en Amérique ".

3. Le 18 janvier 2017, Dadi Pudumjee a invité Unima Indonesia à participer au Ishara Theater Trust, l'un des plus célèbres théâtres contemporains de l'Inde. Le marionnettiste du trust était de promouvoir le wayang traditionnel ou moderne.

La performance a été réalisée le 3 février 2017.

12 février 2017 au Festival international de théâtre de marionnettes Ishara à New Dehli du 7 au 12 février 2012.

Ishara, le Puppet Theater Trust est de retour avec la 15ème édition de leur Festival International de Marionnettes.

Il a apporté à l'Inde plus de 90 compagnies internationales de marionnettes et promeut une protection authentique de l'Inde.

Que faut-il surveiller ?

De la performance traditionnelle à la performance moderne de marionnettes allant de la marionnette à la marionnette à cordes, à la performance mixte avec le théâtre de danse, la musique et plus de festival a une ligne éblouissante de divertissement de marionnettes et de récits de marionnettes pionniers pour tous les âges. Les pays participants comprenaient l'Afghanistan, l'Allemagne, l'Inde, l'Indonésie, l'Iran, la Palestine, l'Espagne, la Suède et Taïwan.

4. L'Indonésie a été invité par le directeur artistique, les pays organisateurs de la Chine, Nanchong International Puppetry Art Week qui se tiendra à Nanchong en Chine du 1er au 16 juin 2017.

L'Indonésie a joué Wooden Glove puppet de West Java-wayang Golek Giri Komara.led by Ki Apep Agus Sobari de Bandung. Ils ont interprété la légende de Ramayana Epic et le titre était " Dasamuka Pejah " The dead of Dasamuka. Le spectacle est composé de 6 personnes et a duré entre 50 et 60 minutes. Ils se sont produits deux fois à la Century Hall de la North Siczuan Medical University à ciel ouvert.

Le juge de 9 pays différents a décidé que Wayang Golek (marionnette en bois) de l'Indonésie a obtenu 3 prix gagnants tous ensemble :

- a. La récompense de la meilleure performance
- b. Le prix de la meilleure musique
- c. Le prix de la meilleure pièce de théâtre.

Jakarta, le 31 janvier 2018

T.A.Samodra Sriwidjaja, Président de l'Unima Indonésie

RAPPORT DES ACTIVITÉS DU CENTRE POLONAIS DE L'UNIMA – 2017

I. Le nombre de membres de POLUNIMA s'élève maintenant à 70 membres individuels et 31 compagnies de théâtre de marionnettes.

II. Les activités de POLUNIMA ont été financées par le Théâtre de marionnettes "Arlekin" à Lodz, par les revenus des cotisations et l'Instytut Książki à Cracovie. Cette dernière subvention est strictement consacrée à la publication de la revue "Teatr Lalek". L'organisation, comme la plupart des Centres Nationaux de l'UNIMA, manque de ressources économiques pour tout grand projet.

III. Les membres du Conseil se sont réunis à de nombreuses reprises. Ils ont soutenu les initiatives des théâtres de marionnettes pour aider à résoudre leurs problèmes importants. En raison de cela, l'organisation et la gestion des activités culturelles ont changé en Pologne, ils ont exprimé des opinions sur les candidats aux postes de directeur d'un théâtre polonais, recommandant des personnes avec des réalisations incontestables.

IV. POLUNIMA publie régulièrement le magazine "Teatr Lalek" ("Théâtre de marionnettes") et la lettre d'information pour ses membres "Animateur", fournissant le répertoire des théâtres de marionnettes polonais, des festivals et des informations sur les événements importants.

V. Le conseil d'administration de POLUNIMA travaille en permanence avec l'Association des artistes polonais, l'Institut du théâtre de Varsovie et l'Institut du livre de Cracovie. Les membres du conseil d'administration ont également participé à diverses manifestations artistiques, notamment des festivals et des événements jubilaires dans les théâtres de marionnettes.

VI. POLUNIMA a proposé des prix et des médailles pour les représentants de l'environnement de marionnettes polonaises. Le ministre de la Culture et du Patrimoine national a apprécié les réalisations créatives des scénographes, avec de nombreuses années de travail qui ont contribué au développement et à la promotion de l'art de la marionnette. A l'occasion de la Journée Mondiale de la Marionnette, il a décoré M. Janusz Ryl -Krystianowski - médaille d'or "Gloria Artis".

VII. Le membre du conseil d'administration - Jacek Malinowski - a participé au festival de Charleville-Mézières, il y a présenté le film de promotion du théâtre de marionnettes polonais.

VIII. Nous avons organisé des ateliers artistiques de marionnettes : le premier consacré aux marionnettes à cordes de 2 mètres de long et le second au théâtre Bunraku.

IX. Nous avons publié deux livres : *Henryk Jurkowski In Memoriam* et *Classics et avant-garde dans le théâtre d'animation contemporaine*.

X. Les activités les plus importantes du bureau:

- La correspondance actuelle avec les membres de POLUNIMA et avec les organismes internationaux de l'UNIMA.
- Travail sur l'édition des publications de POLUNIMA.
- Le contact permanent avec le Ministère de la Culture et le Ministère des Affaires Etrangères et du Patrimoine. Demande d'aide financière pour la réalisation de projets POLUNIMA.
- Demande d'aide financière à l'établissement parrainant des activités culturelles.
- Documentation sur l'adhésion et les finances.
- Lancement de la page Internet : www.polunima.pl et sur Facebook.



UNIMA Portugal

62 membres

Contexte général

La communauté nationale des marionnettes se développe, à la fois en termes de quantité et de qualité. De nouvelles compagnies de marionnettes émergent et d'autres compagnies qui, même si elles ne se consacrent pas exclusivement à notre art, recourent parfois au théâtre de marionnettes pour élargir leurs horizons.

D'un autre côté, il y a de nouveaux festivals, de petite taille, mais qui reflètent la vitalité et l'extension territoriale du théâtre de marionnettes.

Cependant, il y a toujours un manque de formation spécifique dans l'univers des professionnels du domaine et, surtout, il faut abandonner une position d'amateurisme et de volontarisme, attitude qui a été à la fois le catalyseur et le frein du développement qualitatif.

Objectifs du centre national

Un des principaux objectifs du Centre national est une attitude interventionnelle précisément dans le domaine de la formation, en créant un programme qui répond aux plus expérimentés des besoins professionnels, en invitant les formateurs accrédités et reconnus dans les différents domaines thématiques et directement ou indirectement à la activité Pour cela, il est indispensable de renforcer le budget de l'UNIMA-P

Mise en place et la maintenance d'une base de données mise à jour se référant à des compagnies, à leur production, à des festivals et d'autres institutions liées au monde du théâtre de marionnettes, qui permet la diffusion nationale et internationale du travail accompli au Portugal, en créant un bulletin d'information diffusion de l'information.

Viser l'élargissement du nombre de membres.

Il est également proposé, avant tout, d'essayer de favoriser l'esprit d'appartenance à une

Type de membres

Surtout des compagnies des marionnettes

Rapport des deux dernières années

Le processus officiel d'obtention du statut de service public, essentiel pour attirer les investissements et le soutien, a démarré. Nous attendons la résolution ministérielle.

Le site Web de l'UNIMA P a été rénové, ce qui le rend plus attrayant et fonctionnel. L'utilisation de la page Facebook a été réactivée.

Un effort a été fait pour renforcer les contacts avec les membres grâce à la soumission régulière d'informations.

Nous aidons à faire connaître les activités que les associés nous ont données.

Actions réalisées avec UNIMA internationale

En partenariat avec le Musée des marionnettes, la réunion du Comité exécutif de l'UNIMA s'est tenue à Lisbonne, au Portugal.

Actualités de l'année

L'année 2017 était la première année de la nouvelle direction d'UNIMA-P, élue le 20 mars 2017.

Projets à venir

L'une des priorités sera de poursuivre le travail effectué par la précédente direction, en concluant certaines des actions précédemment proposées, y compris mais de manière non exhaustive:

- Préparer la nouvelle et éventuelle mise à jour des entrées précédentes pour l'Encyclopédie;
 - honorer les associés récemment disparus
 - Continuité du magazine UNIMA
 - Envoi d'informations régulières aux membres
 - Organiser des réunions nationales UNIMA
 - Organiser des formations
 - Mettre à jour le centre de documentation
 - Promouvoir une subvention pour soutenir l'internationalisation des compagnies.
-



UNIMA Russie

111 membres

Contexte général

Les théâtres de marionnettes d'État fonctionnent maintenant dans toutes les régions de la Russie. La plupart des grands théâtres ont des musées et de petites publications. Le plus grand magazine sur la marionnette est publié au Théâtre de marionnettes de l'État nommé d'après S. Obraztsov - "Le théâtre des miracles". En 2017, le premier numéro du magazine de Saint-Pétersbourg "Le Neuropaste" a été publié, la plupart de ses articles sont disponibles en anglais. Les auteurs de ce magazine ont ouvert un portail web intitulé "Marionnettes russes contemporaines" (ruspuppetry. art), également disponible en anglais. D'autres théâtres privés ont ouvert leurs portes ces dernières années, notamment à Moscou et à Saint-Pétersbourg. Un certain nombre d'artistes ont présenté avec succès des spectacles dans divers théâtres à travers le pays, parmi lesquels on peut citer les metteurs en scène Svetlana Dorozhko, Eugeny Ibragimov, Boris Konstantinov, Yana Tumina, les marionnettistes/scénographes Victor Antonov, Victor Nikonenko.

Objectifs du centre national

Les objectifs du centre national sont les suivants:

- promouvoir la mobilité des marionnettistes au niveau national et à l'étranger;
- faire participer les directeurs et les organisateurs de festivals dans les activités internationales;
- participer à l'éducation professionnelle des marionnettistes et à leur développement;
- publier des informations concernant les événements, spectacles, opportunités dans le monde aux membres de l'UNIMA Russie.
- intégrer les jeunes marionnettistes dans les activités de l'UNIMA Russie;
- les objectifs actuels et futurs consistent à actualiser, traduire et partager l'information sur les théâtres russes ainsi que les productions à l'étranger

Type de membres

Il y a 40 membres collectifs-principalement de grands théâtres d'Etat et 71 membres individuels.

Rapport des deux dernières années

En 2016, le Centre a réenregistré les membres afin de mettre à jour toutes leurs coordonnées et d'identifier les membres avec lesquels la communication a été perdue. En conséquence, le nombre de membres a diminué, mais à chacune des trois dernières réunions du conseil d'administration de l'UNIMA Russie, au moins 4 à 7 candidatures ont été examinées. Le Centre associe cela au développement actif de la présence web du Centre National sur Internet, en particulier dans les réseaux sociaux.

Festivals qui ont eu lieu en 2016-2017, avec le soutien et la participation de "UNIMA Russie":

Les VIIème et VIIIème Festivals internationaux de théâtre de marionnettes, nommé d'après S. En 2016, Marek Waśkiel (Pologne), Tito Lorefice (Argentine), Éloi Recoing (France), Neville Tranter (Pays-Bas-

Australie), Terence Tan (Singapour), Cariad Astles (Royaume-Uni), Enrique Lanz (Espagne) ont participé à la conférence.

Le VIIIème Festival international de théâtre de marionnettes "Petrushka le Grand" (15-20 septembre 2016);
Le Festival international des théâtres de marionnettes "Moskovskie kanikuly" (Fêtes de Moscou) (30 septembre - 3 octobre 2016);

Le IVème Festival international des théâtres de marionnettes "Le rêve de voler" (20-24 avril 2017);

Le Festival international de marionnettes et de théâtre de synthèse "KUKART-XII" (22 - 30 juin 2017);

Le XVIème Festival international des théâtres de marionnettes à Riazan "Ryazanskie smotriny" (9 - 13 septembre 2017);

Le Vème Festival International des Théâtres de Marionnettes "The Tea party in Mytischki" (15 - 20 septembre 2017);

Le IXème Festival international écologique et ethnique des théâtres de marionnettes "Chir Chayan" (2 - 9 juillet 2017).

Publications:

UNIMA Russie a publié 2 articles dans le magazine "Theater of Miracles". L'une - sur la commande de la jeunesse UNIMA, et l'autre - sur le Festival mondial de théâtre de marionnettes à Charleville-Mézières et les événements de l'UNIMA qui ont eu lieu pendant ce festival.

En 2017, le livre de Charles Manin "Histoire des marionnettes en Europe, depuis l'antiquité jusqu'à nos jours" est entièrement traduit et publié. (Traduction de Boris Goldovsky (membre du conseil d'administration de "UNIMA Russie") et Natalia Raitarovskaya (membre de l'UNIMA)). Un recueil d'articles de Henrik Jurkovsky "Marionnettes, masques, métamorphoses..." compilé par Olga Glazunova (membre honoraire de "UNIMA Russie"), Boris Goldovsky et Natalia Raitarovskaya a également été publié en 2017.

Subventions:

UNIMA Russie avec l'Union du Théâtre de la Fédération de Russie a créé 2 programmes de bourses de voyage:

- 1) Pour les marionnettistes russes de faire un voyage à l'étranger (TIP-Fest 2017, Turku, Finlande)
- 2) Pour les marionnettistes russophones de l'étranger pour visiter un festival russe ("Ryazanskie smotriny", tenu en 2017, à Ryazan. Russie)

Nous espérons que le centre aura l'occasion de mettre en œuvre ce programme tous les un ou deux ans.

Actions réalisées avec UNIMA internationale

Après le Congrès de Tolosa, où la Commission Jeunesse a été créée et durant laquelle Boris Konstantinov a été élu président, la première réunion de la Commission a été organisée à Moscou. La réunion s'est tenue au cours du VIIème Festival international de théâtre de marionnettes du nom de Sergei Obratsov. Le président de la Commission de recherche et correspondant de la Commission Jeunesse - Cariad Astley (Royaume-Uni) et le président de la Commission de formation professionnelle - Tito Lorefice (Argentine) ont également assisté au festival et à la réunion.

En septembre 2017, la nouvelle secrétaire nationale de "UNIMA Russie", Anastasia Mashtakova, a participé aux événements internationaux de l'UNIMA, à Charleville-Mézières dans le cadre du Festival mondial de théâtre de marionnettes, qui incluait sa participation à la présentation de la Commission Jeunesse avec deux autres membres de la Commission Jeunesse - Sabrina Baran (Canada) et Clément Peretjatko (France). Actuellement, le Centre (en collaboration avec les Commissions UNIMA Europe, Recherche et Patrimoine) participe à la préparation du projet Jeunesse et Patrimoine (ateliers et symposium en septembre 2018).

Actualités de l'année

Cette année, le conseiller de l'UNIMA internationale et vice-président de "UNIMA Russie", le membre honoraire de l'UNIMA Stanislav Zhelezkin, est décédé. Anastasia Mashtakova, secrétaire nationale de

l'UNIMA Russie, prendra sa place au Conseil international. Après un vote récent, Alexander Udalov (Saratov) a été choisi comme nouveau membre du conseil d'administration.

Jusqu' à présent, malgré le réenregistrement, le problème de la communication avec les membres n' a pas été entièrement résolu - certains d'entre eux ne montrent aucune activité.

Projets à venir

En 2018,"UNIMA Russie" fête son 60ème anniversaire. Dans ce contexte, il est prévu de créer une exposition/film multimédia consacrée au théâtre de marionnettes russe contemporain et aux activités de l'UNIMA, ainsi que de mettre à jour les informations sur l'UNIMA et le Centre national russe sur les ressources Web russes. En outre, il est prévu d'organiser un rassemblement anniversaire des membres de l'UNIMA lors d'un des festivals russes (préliminairement - fin septembre, à Ekaterinbourg, au festival "Petrushka le Grand"). L'un des derniers projets de cette année devrait être un atelier d'un maître marionnettiste étranger pour les marionnettistes de différentes régions de Russie dans le cadre du festival de l'Union théâtrale de la Fédération de Russie appelé "ArtMigration pour la jeunesse".

Rapport annuel de l'UNIMA Slovénie

Bien que les contours principaux de la carte de la marionnette slovène pour l'année 2018 restent inchangés par rapport à celle dessinée il y a deux ans, nous assistons - comme dans le domaine de la marionnette ainsi que dans le domaine de la culture en général - à de nombreuses questions ou faits inévitables concernant la comparaison et la place de la Slovénie dans l'image internationale.

Au cours des deux dernières années, la scène artistique slovène a offert beaucoup de production de qualité, mais elle a également été confrontée à des problèmes de financement de projets, étant incapable de survivre sur de si petits marchés culturels sans un soutien approprié de l'État. C'est particulièrement vrai pour les artistes indépendants, qui créent des institutions publiques extérieures. Et ceux qui créent dans le domaine de l'art de la marionnette sont également inclus.

Le nombre de marionnettistes indépendants en Slovénie a considérablement augmenté au cours des dix dernières années. Ceux qui sont restés, travaillent pour la plupart avec des institutions plus grandes, alors que les jeunes artistes n'optent plus pour un simple statut de marionnettiste, car ils sont obligés - pour survivre - d'élargir leur spectre créatif (narrateurs, scénographes, acteurs, dramaturges, interprètes....).

Ce que nous avons à l'esprit ici, bien sûr, c'est aussi le fait que cela va de pair avec le développement des médias, des formes d'art performatif et des pratiques, rendant logique et naturel le déclin du nombre de "marionnettistes" licenciés. Nous assistons donc à un certain profilage de personnalités théâtrales, y compris dans leurs expressions artistiques performatives polyvalentes, parmi lesquelles la marionnette.

Malgré le déclin du nombre de marionnettistes individuels, à la fois la tradition et la pratique, ou l'histoire et la théorie de cette forme d'art en Slovénie restent bien présentés à tous les niveaux. À côté des deux principaux théâtres de marionnettes, avec des programmes abondants et une présence internationale constante (Théâtre de marionnettes de Ljubljana et Maribor), nous pouvons également être fiers d'un musée de marionnettes slovènes organisé de manière exemplaire à Ljubljana, Festival biennal de marionnettes slovènes ULU à Maribor et Festival international LUTKE à Ljubljana. La marionnette est intégrée avec succès dans les programmes d'éducation comme à l'Académie de théâtre (AGRFT) ainsi que dans les trois facultés d'éducation existantes en Slovénie.

Privé de ses propres fonds et donc de la possibilité de produire ses projets originaux, le Centre national UNIMA Slovénie utilise l'hospitalité amicale du Théâtre de marionnettes de Ljubljana et de ses employés pour informer ses membres. Ainsi, certaines des coopérations internationales précédentes n'ont pu être réalisées qu'avec l'aimable soutien des deux théâtres de marionnettes slovènes (à Ljubljana et Maribor). Nous sommes donc extrêmement fiers et heureux qu'en dépit de nos possibilités limitées, Katarina Klančnik Kotucar - membre et délégué de l'UNIMA Slovénie - a été élu président de la Commission de l'information lors du dernier Congrès de l'UNIMA.

L'égalité importante pour nous était que Martina Maurič Lazar pourrait participer à PRO - VOCATION PUPPETRY, 2ème Rencontre Internationale sur la Formation dans les Arts de la Marionnette à Trgoviste (Roumanie), organisée par la Commission de l'Education de l'UNIMA. Ainsi, nous avons pu prendre connaissance d'importants essais et rapports de recherches et de praticiens dans le domaine des arts de la marionnette et de la pédagogie.

Nous avons également poursuivi notre collaboration avec le Musée de la Marionnette, en enlevant les souvenirs des marionnettistes qui ne sont plus actifs, mais toujours remplis de vitalité, de passion théâtrale

et de vues comparatives intéressantes de l'art d'aujourd'hui et du passé. L'année dernière, nous avons noté l'histoire du premier marionnettiste slovène indépendant Cveto Sever.

L'année 2017 a également été marquée par la sortie d'une autre publication importante sur l'art de la marionnette - Edi Majaron a écrit sur son parcours créatif, son histoire et sa poésie dans un livre complet, riche et pour notre espace culturel extrêmement précieux *Belief in Puppet*.

Nous pouvons donc dire que l'art de la marionnette reste non seulement dans la carte culturelle de la Slovénie, mais aussi, espérons-le, grâce à ses nombreuses tournées à l'étranger, sur celle au-delà de ses frontières. Nous espérons pouvoir continuer à partager notre expérience, nos connaissances et surtout nos défis et notre inspiration avec d'autres membres de notre communauté internationale dans les années à venir.

Avec mes salutations les plus cordiales,

Martina Maurič Lazarc
Présidente

Ljubljana, 26 Février 2018



UNIMA-SUÈDE

Dockteaterföreningen UNIMA Sverige
Box 161 98 98, SE-103 24 Stockholm, Suède
Site Web: www.unima.se Courriel: info@unima.se

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION D'UNIMA- SUÈDE

Gustaf Kull - Président et Webmestre / Sven Wagelin-Challis - Vice-président
Magnus Erenius - Trésorier / Lisa Kjellgren - Secrétaire
Åsa Viklund - Secrétaire Internationale, EDT / Annette Cegrell-Sköld - Secrétaire Membres, EDT
Autres membres du Conseil d'administration: Karin Fichtelius, Augusto Cabrera et Torbjörn Alström

L'UNIMA- SUÈDE compte 141 membres (1er janvier 2018).

Conseillers internationaux:

Gustaf Kull et Åsa Viklund

En 2012, dans le cadre du congrès de l'UNIMA à Chengdu, en Chine, Lisa Björkström, membre suédoise de l'UNIMA, a été élue à la commission éditoriale et Åsa Viklund à la commission de l'éducation, du développement et de la thérapie (EDT). Au Congrès de Tolosa, Espagne, 2016, Helena Nilsson a été nommée membre du conseil d'administration et présidente de l'UNIMA à la Commission européenne. Margareta Sörenson a été élue à la Commission d'enquête. Tous les quatre sont toujours actifs au sein de ces commissions. Pour ne citer que quelques exemples, Helena prévoit une manifestation de la Commission à Stockholm cette année et Åsa a coproduit un formulaire en 2017. Margareta Sörenson et Åsa Viklund ont formé la Commission électorale internationale pour préparer le congrès à Toulouse.

RAPPORT DU CENTRE NATIONAL D'UNIMA- SUÈDE 2016-2018

Publications et Internet

Le site Web national UNIMA-Suède est www.unima.se. Les sections de l'UNIMA en Scandinavie partagent le site www.unima.biz, où vous pouvez lire les trois magazines de différents pays. Pour les sujets nationaux sur les marionnettes pédagogiques et thérapeutiques, il y a un nouveau site web www.unima-edt.se UNIMA-Suède a aussi une page Facebook appelée Dockteater-Unima Sverige avec environ 747 pages de « j'aime » (février 2018) et une nouvelle page pour le réseau du programme pédagogique-thérapeutique appelé Figurteater I Pedagogik & terapi (53 j'aime en Février 2018). UNIMA-Suède publie une publication annuelle régulière appelée Dockument. Depuis 2009, la plupart des articles et informations sont disponibles sous la forme d'un magazine en ligne régulièrement mis à jour à l'adresse www.unima.se. La plupart de ceux qui visitent le site sont de nouveaux visiteurs et un nombre important de personnes venant d'autres pays que la Suède (jusqu' à 25% par an). En raison de la diminution de 30% du soutien annuel du Conseil suédois de l'art (autorité publique sous tutelle du ministère suédois de la

Culture) depuis l'année dernière, la publication n'est actuellement proposée qu'aux membres en version numérique.

Manifestations organisées par l'UNIMA-SUEDE

L'UNIMA-Suède a organisé et soutenu plusieurs réunions au cours des deux dernières années. Les professionnels, les éducateurs et les amateurs ont ainsi eu l'occasion de se rencontrer et parfois de discuter de la situation du théâtre de marionnettes en Suède. En voici quelques exemples:

UNIMA-Suède organise des forums récurrents appelés Meet depuis 2014 dans différentes parties du pays. Plusieurs artistes ont partagé leurs œuvres d'art, leurs connaissances et les événements de leur vie, créant ainsi un cadre propice à l'inspiration et à la réflexion. Parfois, ils se rencontrent dans un musée. Cinq rencontres ont eu lieu au cours des deux dernières années.

Une soirée scénique ouverte a été organisée, Puppet Jam, avec théâtre d'objets, masques et animation. Le produit a été remis au fonds international.

Le Centre culturel de Frölunda, Göteborg, en collaboration avec l'UNIMA-Suède, a organisé plusieurs activités. Certains en collaboration avec Torbjörn Alström au FIGUR, le Centre National du Théâtre de Marionnettes et de l'Animation.

Dock18 est une plateforme nationale de l'UNIMA, célébrant les 60 ans du Théâtre Marionetteatern, pour la diffusion de marionnettes nationales et internationales en Suède cette année 2018. Plusieurs événements seront organisés avec le festival Pop Up Puppets à Stockholm en août 2018. Parallèlement, une conférence internationale "Le monde en Europe" est également organisée en collaboration avec la Commission de recherche de l'UNIMA. Les productions et les événements créés par des troupes de théâtre suédoises seront mis en valeur et co-structurés au cours de l'année et présentés sur le site Web DOCK18.

Les marionnettes dans le réseau pédagogique et thérapeutique

La première réunion officielle du réseau UNIMA Sweden Figurteater I Pedagogik & Terapi s'est tenue en novembre 2015 à Göteborg avec la mission de co-crée un réseau national avec des buts et objectifs similaires à ceux de l'UNIMA EDT (Commission Internationale sur l'Education, le Développement, la Thérapie). Beaucoup étaient intéressés à collaborer. Depuis lors, deux autres manifestations ont eu lieu, toutes deux au même niveau que la première au Centre Culturel Frölunda lors du festival FIGUR en novembre. La troisième réunion comprenait une journée portes ouvertes et plusieurs présentations publiques. Deux des membres du réseau sont membres du conseil d'administration d'UNIMA-Suède et un membre de la Commission EDT, UNIMA International. L'un a une formation pédagogique, l'autre thérapeutique. Aujourd'hui, le réseau compte près de 20 membres. Il n'y a pas de frais supplémentaires à part la cotisation annuelle de l'UNIMA, et les autres membres des centres nationaux de l'UNIMA peuvent adhérer s'ils comprennent le suédois.

Autres activités dans le domaine de la marionnette

Mirella Forsberg Ahlcrona (Ph. D.) commencera un nouveau cours de marionnettes pédagogiques. Elle est professeur à l'Université de Trollhättan dans l'ouest de la Suède.

Texte: Åsa Viklund, secrétaire internationale, UNIMA-Suède / 26 février 2018.

Rapport de l'UNIMA-USA Avril 2016-Avril 2018

UNIMA-USA Conseillers, 2016-2018 Dmitri Carter Kristin Haverty Dr. Manuel Morán Karen Smith	UNIMA-USA Officiers du Conseil D'Administration Vincent Anthony, Secrétaire Général Kathy Foley, Président Karen Smith, Vice-Président Kurt Hunter, Trésorier Trudi Cohen, Secrétaire <i>Vous trouverez une liste complète des Comités et des membres du conseil d'administration d' UNIMA-USA www.unima-usa.org</i>
--	--

Nombre des membres : 343

UNIMA Day - Jour d'UNIMA

Les réunions du Conseil d'Administration et des Membres de l'UNIMA-USA se tiennent tous les étés dans un des festivals régionaux de l'organisation des Marionnettistes d'Amérique (*PofA*) ou à son festival national biennal. Lors du Festival National *PofA* de 2017, UNIMA-USA a co-sponsorisé UNIMA Day qui comprenait des performances de compagnies internationales et des symposiums, une série de présentations et de discussions où marionnettistes et experts ont pu échanger sur les problématiques de l'art de la marionnette aujourd'hui. Ce programme a permis d'engager une réflexion approfondie et un regain de mobilisation pour notre art. Des experts et marionnettistes du monde entier ont participé à cet évènement. Irina Niculescu, ancien conseiller et membre de UNIMA-USA, était directrice artistique du Festival National. Parmi les compagnies internationales qui se sont produites lors de UNIMA Day citons Teatro El Arca (Cuba), Teatro de las Estaciones (Cuba), et Yael Rasooly (Israël). La conseillère Kristin Haverty a animé la session *UNIMA in the World*, avec les conseillers actuels et passés de l'UNIMA Steve Abrams, John Bell, Kathy Foley, Kurt Hunter, Louise Lapointe (UNIMA-Canada), Carol Sterling, et Marianne Tucker. Le film sponsorisé par l'UNIMA, *Marionnettes dans les Caraïbes hispaniques*, par le Dr. Manuel Morán a également été présenté.

World Puppetry Day - Le jour mondial de la Marionnette

Tous les 21 mars, individus et organisations membres de l'UNIMA-USA fêtent Le jour mondial de la Marionnette (*World Puppetry Day*) afin de mieux faire connaître UNIMA et UNIMA-USA. En 2017, Nancy Lohman Staub, membre et ancienne conseillère d'UNIMA-USA, a écrit le message du WPD. <http://www.unima-usa.org/world-puppetry-day-2017/>

UNIMA-USA Activités/Initiatives

Citations d'Excellence

Fondé en 1975 par Jim Henson, les *Citations of Excellence* sont des prix jugés par un jury composé de pairs. On peut trouver la liste des Lauréats d'UNIMA-USA *Citations of Excellence* sur le site. Parmi la liste des lauréats se trouvent – Tory Bend et Bonnie Duncan and the Gottabees.

Hands Across the Sea – Les Mains de l'autre côté de la mer

Ce programme, mené par la commission, *Hands Across the Sea*, soutient la mission de l'UNIMA-USA : celle de créer un lien national et international entre les Marionnettistes du monde entier. La commission a créé une liste exhaustive des marionnettistes américains qui souhaitent entrer en contact avec des

marionnettistes autour du monde. Il se peut qu'ils servent d'une liaison avec leurs communautés de marionnettistes, ils peuvent faire de la promotion d'un spectacle ou simplement qu'ils boivent un café ensemble.

Les Publications

Puppetry International (PI) continue d'être une source de référence pour les membres et les amateurs enthousiastes de marionnettes. Les numéros de cette période comportent des articles sur : *Materials: The Stuff of Puppetry*, *Avant Garde*, *Africa*, et *Puppetry in Education*. En 2018, UNIMA-USA offrira Puppetry International aux membres sous forme électronique en format PDF. UNIMA-USA souhaite reconnaître membres d'honneur de l'UNIMA Andrew et Bonnie Periale pour leur dévouement sans faille à ce périodique.

Les pages jaunes des arts de la marionnette (PYP) est une liste des membres de UNIMA-USA sur l'internet. Ces ressources en ligne offre un lien direct entre les site-web des compagnies membres, les images et vidéos. Avec ce site, on peut chercher les compagnies par catégorie et par situation géographique.

UNIMA-USA News, un bulletin d'information en ligne, est envoyé aux membres régulièrement. Lindsay Baker, Le Directeur des Services pour le Membres, s'occupe du bulletin d'information avec la participation du conseil d'administration. C'est une formule très utile pour tenir les membres au courant de l'actualité du programme, pour informer le public, et pour mettre en valeur les marionnettistes et les compagnies.

Le Programme des Bourses

Le programme de bourses d'étude de l'UNIMA-USA, dirigé par Honey Goodenough continue d'apporter son soutien à l'éducation et à la formation des marionnettistes. Des bourses d'étude ont ainsi été offertes pour un total de \$3,000 à Dustin Curtis pour une formation en Italie ; Liz Oakley pour une formation au France ; et à Valerie Meiss pour une formation à Japon.

Site Web

UNIMA-USA a lancé une nouvelle version de son site en 2016. La nouvelle conception graphique permet à l'organisation de présenter les activités du centre ainsi que de communiquer en ligne avec ses adhérents et tous ceux qui désirent s'informer sur les arts de la marionnette, au niveau national ou international. Le nouveau site offre toujours la page de Citations et les les Pages Jaunes des Arts de la Marionnette, mais propose maintenant actualités et ressources dans un cadre beaucoup plus dynamique. Une nouvelle page d'information présente maintenant une liste de tous les centres UNIMA dans le monde.

UNIMA-USA Portrait Financier 2016-2018

Le conseil d'administration continue d'équilibrer son budget afin de pourvoir aux besoins financiers de UNIMA-USA. UNIMA-USA continue ses campagnes de financement afin d'assurer son équilibre budgétaire et des services et avantages pour ses membres.

UNIMA-Venezuela

51 membres

Contexte général

Avec les premières archives documentaires, on sait qu'il y a des marionnettes au Venezuela depuis le XVIIIe siècle et qu'elles ont été conservées au fil du temps. Au XXe siècle, les influences européennes, mexicaines et argentines ont enrichi la marionnette et, depuis des décennies, la plus grande demande de travail est venue des institutions étatiques.

Actuellement, il y a une diminution significative des activités ; le blocus et la guerre économique que traverse le pays rendent notre travail très difficile et ne permettent pas aux groupes professionnels de gagner décemment leur vie grâce à leur travail, de sorte qu'ils sont obligés de quitter le pays. Les festivals, la formation et le travail dans les communautés ont cessé ; les rares infrastructures de marionnettes sont en danger. Certains qui sont restés derrière partagent leurs marionnettes avec une autre profession et les nouveaux groupes n'ont pas assez de ressources pour produire leurs spectacles

Objectifs du centre national

Promouvoir le développement du théâtre de marionnettes au Venezuela.

Plaider pour l'amélioration individuelle et collective de ses membres.

Encourager le développement culturel et humaniste de son public.

Promouvoir la marionnette dans ses différentes manifestations.

Renforcer l'utilisation de la marionnette comme élément artistique, thérapeutique et éducatif.

Maintenir une activité constante dans les communautés et les espaces conventionnels et non conventionnels.

Renforcer cet art par des festivals, des congrès, des recherches, etc.

Promouvoir la création de musées de marionnettes.

Promouvoir la recherche et la création de marionnettes.

Étudier, préserver et diffuser sa mémoire historique.

Fournir des lieux de rencontre pour l'échange d'expériences régionales.

Systématiser ces expériences pour poursuivre la professionnalisation et la dignité de cet art

Type de membres

43 membres fondateurs (actifs), 4 membres actifs et 3 aspirants

Rapport des deux dernières années

Création de l'UNIMA-Venezuela lors de son premier Congrès National (18 mars 2016), avec 40 membres fondateurs de 12 états du pays.

Rédaction de statistiques, rapport du Congrès et systématisation de ses groupes de travail.

Ouverture de réseaux sociaux pour la communication interne et externe.

Rédaction, légalisation et enregistrement des statuts et obtention du Registre Fiscal (RIF).

Réunions d'organisation internes, plusieurs réunions en face à face et la plupart d'entre elles virtuelles.

Effectuer des tâches de secrétariat, de classement et de correspondance.

Conseils au Centre National du Théâtre pour : 1) Soutien financier pour 4 festivals (Charlot Teatro, Tinmarín, Tempo et Movimiento Lambe Lambe Lambe Lambe à Caracas. 2) Ateliers de formation en marionnettes à Guárico, Miranda et Aragua.

Elaboration d'un premier bulletin d'information numérique.
Soutien aux initiatives régionales visant à formaliser les Journées régionales des marionnettes, avec le soutien des gouvernements de Zulia et d'Anzoátegui.
Sélection d'une personne pour écrire les Messages Nationaux, par processus interne en 2017 et par élection nationale ouverte en 2018 ; sélectionnés : Lilian Maa'Dhoor et José León.
Vote national ouvert, par 3 zones géographiques, pour choisir 6 marionnettistes pour leur rendre hommage ; gagnants : María Liendo, Violeta Poyer, Laura de Rokha, Carlos Aguirre, Carlos Aparicio et Israel Morillo.
Systématisation des activités réalisées dans le pays pour la Journée Mondiale de la Marionnette, pour les regrouper dans un seul programme : 3ème et 4ème Festival National 21 mars.
Célébration des Journées Mondiales de la Marionnette 2017 et 2018, avec des hommages aux lauréats et des lectures de messages nationaux et internationaux.
Demande et acceptation de l'exemption de paiement des taxes 2016 et 2017 à l'UNIMA-International.
Rencontre en face à face avec 7 groupes de marionnettistes régionaux.
Création du magazine numérique "Visión Titiritera", publié plus tard sur le site web de l'UNIMA-International : (<https://www.unima.org/es/revista-vision-titiritera/>).
Création d'un comité de recherche sur les marionnettes en ligne.
Accord avec les institutions de l'État pour l'exécution de spectacles de marionnettes.
Accompagnement de festivals et d'expositions organisées par des collectifs régionaux.
Sélection et envoi de matériel écrit et audiovisuel pour la présentation de "UNIMA dans le Monde" lors du Festival Mondial de Marionnettes de Charleville-Mézières, France.
Nomination d'un porte-parole pour le site Web UNIMA-Amérique latine.
Préparation et collecte de matériel pour le numéro 2 du magazine numérique "Visión Titiritera".
Rédaction et envoi de correspondance vers l'intérieur et l'extérieur.
Organisation du Pré-Congrès et du IIe Congrès national, à Carrizal, État de Miranda, 23-25 mars 2018.
Conférence de presse de l'événement

Actions réalisées avec UNIMA internationale

Envoi de matériel écrit et audiovisuel pour la présentation de "UNIMA dans le monde" lors du Festival mondial de marionnettes de Charleville-Mézières, France 2017.
Sélection d'un porte-parole pour le site Web UNIMA-Amérique latine

Actualités de l'année

Le premier conseil d'administration était composé de : José Quevedo (président), Morelba Domínguez (secrétaire général), Alejandro Jara (1er vice-président), Yelitza González (2e vice-président), Yraima Vásquez (trésorier) et Adnel García (contrôleur).
Rodney Pérez et Emmanuel Gunezler ont ensuite été élus Conseillers.
Un échange de postes a eu lieu entre le Secrétaire Général et le 1er Conseiller, afin de rendre nos activités plus dynamiques.
Depuis avril 2017, plusieurs membres du conseil d'administration sont partis à l'étranger : président, secrétaire général, 2e vice-président, contrôleur et 2e conseiller. Compte tenu de ces absences, aucun compte bancaire n'a encore été ouvert et nous avons travaillé sans fonds.
Avec le départ du 1er Conseiller, le Conseil d'Administration actuel n'a que le 1er Vice-Président (Alejandro Jara) et le Trésorier (Yraima Vásquez), qui ont été approchés par plusieurs marionnettistes pour continuer le travail normal de l'Association et la réalisation du prochain Congrès

Projets à venir

Réactiver et renforcer le mouvement de marionnettes dans le pays.

Concevoir des stratégies pour professionnaliser les associés et la génération de secours par le biais d'accords nationaux et internationaux, de bourses d'études, de subventions et autres.

Encourager le développement professionnel dans les activités avec les particuliers, les entreprises privées et les institutions publiques.

Promouvoir des programmes d'utilisation de la marionnette en thérapie et en éducation.

Préparer les marionnettistes à inclure dans les médias audiovisuels et cybernétiques.

Rechercher des alliances, à l'intérieur et à l'extérieur du pays pour soutenir des projets tels que :

1 Créer le premier musée de marionnettes au Venezuela.

2 Renforcer les autres festivals et en promouvoir de nouveaux.

3 Poursuivre le travail de marionnettes dans les communautés marginalisées et non marginalisées.

4 Rédaction et édition de l'histoire de la marionnette vénézuélienne.

5 Mettre en place davantage d'infrastructures de marionnettes : salles de théâtre, centre de documentation, etc
